

Osallistu kilpaan. Voita digiboxi!

ILOUUTISET

LEHTI SINULLE, JOKA ETSIT ELÄMÄÄSI SUUNTA!

2/2004

4

Kyllä patruuna-aika on suurteollisuudessa historiaa, naurahtaa Yngve Lindström, Kuusankosken tehtaan johtaja.

7

Mikko Pesälä:
Eivät suomalaiset tule luopumaan omasta leivästä

7-9

Kolme kokenutta kansanedustajaa Pesälä, Jokinen ja Helminen
- Yhteistyö oli rehellistä ja reilua!

15

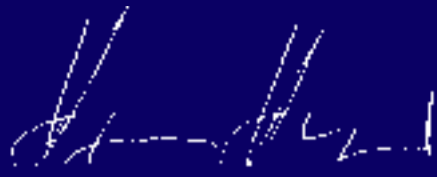
Tennisammattilaisen ura ei jaksanut viehättää, toteaa SM-tason tennishuippu, Kouvolassa opiskeleva, Tommi Lenho.

20

Maarit Helkala:
Yrittäminen on elämäntapa!



PÄÄKIRJOITUS:
Kouvolassa 22.9.2004



PÄÄTOIMITTAJA
HANNU HURRI
työterveysshuollon erikoislääkäri



Sadonkorjuun aika

Sateinen kesä on ollut monille vaikea. Erityisesti viljelijät ovat kärsineet runsaan vedentulon haitoista. Keväällä kylvetyt siemenet eivät ole useinkaan kantaneet toivottua satoa. Viljelijä on tehnyt parhaansa ja silti tulos on jäänyt toivottua laihemmaksi. Muussakaan elämässä kaikki ei ole omissa käsissämme.

Silti meidän tehtävämme on yrittää ja tehdä parhaamme.

Elämän pitkässä juoksussa toteutuu kylvämisen ja niittämisen laki, mikä on Raamatussa, kirjojen kirjassa. Ehkä selvimmän tämä ilmenee jokapäiväisessä puheessamme.

Ovatko sanamme toisia kannustavia vai lamaanuttavia? Onko sisimmässämme kiitosmieli vai katkeruus? Tai hallitseeko käyttäytymistämme sisäinen rauha vai levottomuus? Olemmeko menneisyyden painamia vai ovatko vaikeatkin kokemukset muuttuneet elämän voimavaroiksi?

Olkoon tämäkin lehti herättämässä meitä pohtimaan elämämme perustaa. Mitä olen omaan elämäni kylvänyt? Minkälaista satoa korjataan vaikutusalueellani?

Elämän mahdollisuuksia

Kukaan ei selviä hengissä tästä elämästä. Kristittynä voin olla täysin varma, että elämä ei pääty ajalliseen kuolemaan. Yksi

päivä tai sata vuotta ovat vain hitunen ikuisuudesta. ”Sillä niin on Jumala maailmaa rakastanut, että hän antoi ainokaisen poikansa Jeesuksen, ettei yksikään, joka häneen uskoo hukkuisi, vaan hänellä olisi iankaikkinen elämä” Näinhän pie-noisevankeliumi kuuluu. Ratkaisevin sadonkorjuu koskeekin meidän ikuisuuttamme.

On mahdollista elää yhteydessä kaiken Luojan, Raamatun Jumalan kanssa. On mahdollista, että Jumalan sanan totuudet tulevat kylvetyiksi sisimpäämme. Seurauksena voi olla jännittävä, mielenkiintoinen, vaikei välttämättä helppo elämä.

Olemme ehkä halveksineet hengellisiä asioita, joista voikin tulla valtava rikkaus jo tähän arkiiseen elämäämme. Todellinen lupaus kuuluu Sinulle ja minulle: Jeesus tuli antamaan elämän ja yltäkyläisesti. Jos sinulla on jotakin, voit myös antaa eteenpäin.

Uskonnollisuudesta uskoon

Uskonnollisuuden sitoma mieli ei Jeesuksenkaan aikana kantanut myönteistä hedelmää, usein vain kieltoa kiellon päälle Jumalan antaman uskon avartama mieli voi taas kantaa myönteistä satoa lähimmäisten ja yhteiskuntammekin parhaaksi. Tämä on haaste meille: Etsiäkö Jumalan tarkoittamia ulottuvuuksia vai omia itsekäitä mielitekoja? Uskomme koetellaan arjessa.

Valitettavasti kristillinen perin-

teemme on usein hämärtänyt näkemys Jumalan suuruudesta ja hyvyydestä. Laitamme monesti Jumalan tiliin asioita, missä Hänellä ei ole mitään tekemistä.

Omien virhevalintojemme seurauksista saatamme syyttää toisia tai jopa Jumalaa. Usein unohtamme oman vastuamme. Raamatun arvovaltaa murentavan humanistisen opetuksen seurauksena monen on vaikea ymmärtää hengellisten todellisuuksien olemassaoloa. Sielunvihollinen saa avoimista ovista tuhota suomalaista ihmistä, kotia ja yhteiskuntaa. Ilouuti-

Olkoon tämäkin lehti herättämässä meitä pohtimaan elämämme perustaa. Mitä olen omaan elämäni kylvänyt? Minkälaista satoa korjataan vaikutus-alueellani?

nen on se, että Jumala on Isällisessä rakkaudessaan edelleen valtaistuimella. Hän lähestyy meitä, jos me tahdomme lähestyä Häntä.

Vanhurskauden siemeniä on kylvetty kansakuntaamme vuosikymmenien ajan. Kansamme joutoa on kehoitettu julkisesti etsimään Jumalan viisautta päätöksenteeseen. Ehkäpä esi-isiemme rukoukset ja Jumalan pelko ovat mahdollistaneet nykypäivän hyvinvoinnin. Nyt niitämme heidän hyvän kylvönsä satoa.

Uskoa tulevaan

Mitä me itse olemme kylvämässä?

Mitä on odotettavissa satona? Uuteen Testamenttiin kirjatut käskyt on tarkoitettu elettäväksi todeksi. Ensimmäisenä on

”Rakasta Herraa, Sinun Jumalaasi yli kaiken, älä pidä muita jumalia, toisena ” Rakasta lähimmäistäsi niin kuin itseäsi.”

Uskon, että näiden peruspilareiden toteutuessa elämä voi kantaa sellaista satoa, mikä vaikuttaa myös ympäristöön.

Suuri ilo syntyy, kun evankeliumia aletaan julistaa niin kuin on kirjoitettu. Suuri ilo syntyy, kun me syntiset ihmiset saamme kohdata armollisen Vapahtajamme, Jeesuksen. Suuri ilo syntyy, kun sairaut paranevat tai perheet ehytyvät.

Vaikka aikamme on täynnä pahuutta, etsikäämme silti Jumalan antamaa tulevaisuutta ja toivoa. Historia osoittaa, että yhteiskunnan todelliset myönteiset muutokset ovat lähes poikkeuksetta seuranneet tervehenkistä Jumalan sanan kunnioittamista ja toteuttamista.

Historia osoittaa myös sen, että pahinta jälkeä syntyy toimittaessa uskonnon nimissä unohtaen Jeesuksen ainutkertainen lunastustyö.

Lopuksi ajankohtainen toteamus:

Nouskoon tulevissa vaaleissa erikuntien päättäjiksi miehiä ja naisia, jotka voivat rohkeasti nöyryä Jumalamme edessä. Tällöin ei puolueella ole väliä.

ILOUUTISET

Päätoimittaja:
Hannu Hurri, puh 040 5244 640
hannu.hurri@medifree.fi

Julkaisija:
Medifree Oy
PL 102 45101 Kouvola
www.medifree.fi

Toimitus
Reijo Vaurula
Inkeri Marttila

Kuvat
Mika Stranden Kymen Lehtimedia
Reijo Vaurula
Hannu Hurri
Inkeri Marttila

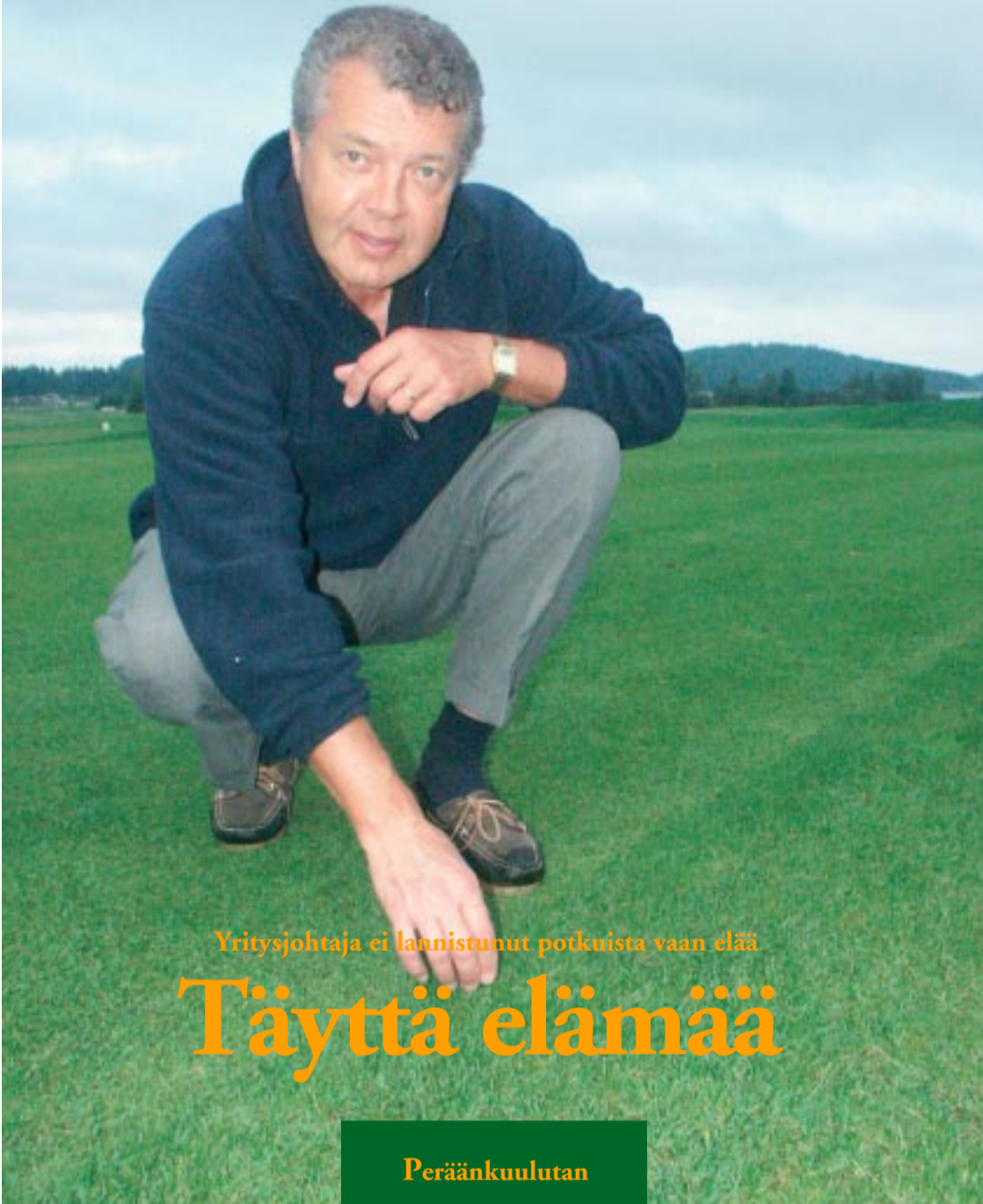
Taitto ja sivunvalmistus
Mainostoimisto Donner&Blitz Oy
www.donnerblitz.com
Joensuu

Paino
Lehtikanta Oy

Painos
53.000 kpl

Jakelu
Kouvolan Sanomien liitteenä jokaiseen postilaatikkoon Kuntaseiskan alueella ja Lapinjärvellä

REIJO VAURULA



Yritysjohdaja ei lannistunut potkuista vaan elää

Täyttä elämää

Peräänkuulutan
inhimillisyyttä ja
oikeaa eettisyyttä
liike-elämään.

Kun vuonna 2000 Heikki Marttinen oli otsikoissa Fortumin korkeimmalta pallilta saamiensa potkujen vuoksi, ei hän masentunut tai lannistunut työuransa merkittävimmistä takaiskusta, vaan käänsi sen voitokseen.

-Jäi aikaa tehdä kaikkea muuta, jäi aikaa myös omalle itselle ja lähimmäisille, Heikki Marttinen toteaa ilman minkäänlaista katkeruutta äänessään.

Sitten Fortumin potkujensa jälkeen Heikki Marttinen on toiminut strategisen johtamisen konsulttina asiakkainaan yrityksiä, kuntia ja kaupungeja. Töitä on ollut ihan riittävästi ja pari viimeistä vuotta golf on vienyt miestä, ei niinkään pelillisessä mielessä vaan enemmän Iitti Golfin uuden kentän rakentaminen.

Marttinen on Olli Vahterin ja iittiläisten golfharrastajien kanssa ollut ideoimassa ja rakennuttamassa kenttää. Marttinen on nyt golfyhtiön

hallituksen puheenjohtaja.

Hieno kenttä Iitissä

Kyllä Heikki Marttinen itsekin pelaa. Golfkärpänen puraisi häntä kymmenisen vuotta sitten.

-Aika moni kollega pelasi golfia ja päätimme mennä vaimon kanssa alkeiskurssille ja sen jälkeen se on ollut menoa. Golf on meillä yhdistävä harrastus ja viime kesänä pelasimme jo yhdeksättä kertaa niin sanotun veljesgolfin.

-Kyllä tämä Iitin kenttä on yksi Etelä-Suomen hienoimpia kenttiä, niin pelattavuuden kuin maisemiensa ansiosta ja tämän ovat todenneet muutkin kuin minä, Marttinen toteaa.

-Kulunut kesä oli Iitti Golfille ensimmäinen, itse asiassa kenttä avattiin 12. kesäkuuta ja elokuun loppuun mennessä kentällä on kirjattu yli 8000 kierrosta, me emme voi olla kuin tyytyväisiä, Heikki Marttinen hehkuttaa.

18-reikäinen kenttä valmistuu jo ensi kesänä, itse asiassa pari vuotta etuajassa ja osakkeita on myyty jo 576

Myllykosken ja IVO:n kautta Fortumiin

Heikki Marttisen tie yritysmaailmassa lähti Myllykoskelta, missä hän toimi Myllykoski Oy:n talousjohtajana. Myllykosken aikana Marttinen oli yksi kantava voima Mypan joukoissa ja oli yksi tekijä Saviniemen jalkapallostadionin rakentamisessa. Välillisesti Heikki Marttinen on luonut edellytyksiä monen hyvän jalkapalloilijan uran etenemiselle Myllykosken kautta maailmalle.

Kulunut kesä oli sateinen ja kiusasi golfväkeäkin. Heikki Marttista huolestutti, miten uuden kentän viemärointi toimi rankkasateiden jälkeen. – Ihan hyvin viemärit veden vetivät, tosin muutamia tunteja jouduimme pitämään kentän kiinni.

Heikki Marttisen kyvyt havaittiin muuallakin ja hetken piipahduksen jälkeen pankkimaailmassa (HOP) tuli kyselyjä IVO:n suunnalta.

-IVOsta otettiin yhteyttä ja pyydettiin töihin. Kieltäydin ensin, mutta kun pyyntö uudistettiin, vastasin myöntävästi vuonna 1994.

Marttisen kyvyt huomattiin muuallakin energiateollisuudessa. IVO:n ja Nesteen fuusion tuloksena syntyneen Fortumin johtoon tarvittiin hyvää miestä ja Marttista kysyttiin tähän tehtävään.

-Epäröin lähteä sinne, koska kyseessä oli iso työmaa, riskit olivat paljon isommat.

Heikki Marttinen tunetaan erittäin hyvänä vuorovaikutusjohtajana ja sellaisena hän on kyennyt jokaisella työpaikalla luomaan hyvät suhteet myös henkilöstöön.

Kolmen vuoden jälkeen alkoi Fortumin huipulla tuulla.

-Hallituksessa tuli esiin mielipiteitä ja vaatimuksia, joihin en voinut katsoa suostuvani, kyseessä olivat lähinnä eettiset kannanotot eräisiin kysymyksiin mm yrityskauppojen suhteen.

Marttisen välit hallituksen päätoimisen puheenjohtajan kanssa ajautuivat ristiin.

-Alussa arvostin häntä yritysjohtajana paljon, lopussa aika vähän, Heikki Marttinen kuittaa lyhyesti.

Heikki Marttisen erottaminen oli iso uutinen vuonna 2000. Hänellä oli takanaan työntekijöiden laaja tuki ja Fortum etsi pitkään Marttiselle seuraajaa.

-En ole katkera, enkä ollut sitä silloinkaan. Olin pikemminkin vihainen niin henkilöstön ja asiakkaiden kannalta. Työ Fortumissa eteni hyvin mutta jäi pahasti kesken.

Inhimillisyyttä ja eettisyyttä tarvitaan

Heikki Marttinen on pitkän työuransa aikana istunut työnantajien edustajana tupopöydissä. Hän on antanut potkuja ja tietää itse potkut saaneena, miltä se tuntuu. Viime päivien uutiset joukoirtisanomisista hyvien tu-

lostien aikana tuntuvat risti-riitaisilta. Heikki Marttinenkaan ei niitä ymmärrä.

-Se on teollisuudelta tietynlaista vastuunpakoilua vaikka ratkaisuja kuinka puolestallaan kansainvälisillä markkinatilanteilla. Me olemme edelleen Suomeniminen valtio Euroopassa ja suomalaisen työnantajan tulisi muistaa tämä

-Kun 1970-luvulla neuvottelupöydissä työntekijäjärjestöillä olisi iso sananvalta, asetelma on alkanut kääntyä toisin päin. Olisi hyvä muistaa puolin ja toisin, että johtaminen ei ole voimaan taitolaji.

-Voittohan pitäisi olla pikemmin seurausta hyvästä yrityksen toiminnasta kuin primääritavoite keinolla millä hyvänsä, Marttinen muistuttaa.

-Kuka vastaa kysymyksen, miten työvoima riittää pitkällä tähtäimellä kun lyhyellä tähtäimellä tehdään häntäisiä ratkaisuja, väkeä sanotaan irti vaikka yritys on hyvin kannattava.

Heikki Marttisen mielestä nykyisin yrityksissä liian nuoret johtajat ovat joutuneet astumaan liian suuriin saappaisiin. Hän peräänkuuluttaa inhimillisyyttä ja oikeaa eettisyyttä liike-elämään.

-Heillä ei ole vielä sitä kokemusta eikä kypsyyttä toimia kansainvälisillä kentillä. Ihmiset eivät ole rahavetoisia kolikkoautomaatteja, jotka toimivat niin kauan kuin optiot vetävät ja rahaa riittää. Täytyy löytyä myös innostavuutta ja aitoa välittämistä – hyvänä esimerkkinä olemista!

-On mielekästä pysähtyä miettimään, mikä tässä elämässä on oikein. Eivätkö nämä ihmisten rakentamat järjestelmät ole ihmistä varseen?

-Olen saanut elää rikkaan ja monipuolisen elämän, josta ei ole puuttunut suuria haasteita.

Heikki Marttiselle oman elämän arvot ovat aina olleet kunnossa. Niihin liittyy kiinteästi myös usko Jumalaan ja kirkossa käyminen.

-Usko on ollut mukana niin elämän iloissa kuin suruissakin, Heikki Marttinen kiteyttää.

REIJO VAURULA



Tämä on meidän tehdas Sen eteen haluan työskennellä

Viimeisen vuoden aikana tulleet joukko irtosanomisuutiset suurteollisuudesta ovat saaneet monet huolestumaan, milloin Pohjois-Kymenlaakso nousee otsikoihin. Kymin tehtaanjohtajaksi tuli tämän vuoden alusta Yngve Lindström länsirannikolta, Raumalta. Hän vakuuttaa, että Kuusankoskella Kymin tehtaot ja tuotevalikoima ovat hyvässä kunnossa ja sellaisena hän haluaa ne myös säilyttää. Kymi ei suunnittele irtisanomisia Kuusankoskella.

-Kyllä tässä vähitellen alkaa tottua elämään täällä sisämaassa ja olen kokenut tämän positiivisena aikana. Joskin jouduin luopumaan veneilyharrastuksestani merellä ja oma puutarhakin jäi sinne, mutta täällä ihmiset ovat jotenkin avoimempia, Yngve Lindström toteaa.

-Kyllä patruuna-aika on suurteollisuudessa historiaa, Lindström naurahtaa.

-Tehtaan johtajan tärkein tehtävä on turvata tehtaan tulevaisuus ja taata omalta osaltaan sen kilpailukykyyn kehittyminen sekä huolehtia henkilöstöstä.

Omistuspohjan siirryttyä entistä enemmän ulkomaille ja muututtua kasvottomaksi, epävarmuus suurteollisuuden tulevaisuudesta on hiipinyt vaivihkaa teollisuustajamiin, ennen niin turvallisen elämän taanneisiin yhteisöihin.

-Se on selvä, ettei metsäteollisuus kasva meillä enää paljon ja markkinat ovat muualla, ei myöskään omistajilla ole itseisarvoa sijoittamaan entisille teollisuuspaikkakunnille. Jos me täällä teemme hyvää työtä ja onnistumme, omistajat luottavat meihin ja meihin myös sijoitetaan, Lindström puntaroi.

-Kuusanniemen tehtaiden suhteen ei ole kuitenkaan syytä huoleen, yksiköt ovat hyvässä kunnossa, kehityssuunnitelmista on pidetty huolta.

Yngve Lindström tuli Kuusankoskelle Raumalta. Hänen aikaisemmassa työhistoriassaan on kokemusta niin paperikoneiden valmistamisen puolelta, Valmet/Metsolta kuin myös paperikemian puolelta Raisiosta.

Yngve Lindström myöntää, että etelän kuidut ja hal-

Yngve Lindströmin mielestä seutukunta saa olla aidosti ylpeä Kymin tehtaista.

- Täällä tehdään maailman parhaita paperilaatuja.

pa työvoima ovat suuri haaste suomalaiselle metsäteollisuudelle. Suurimpina voimavaroina paitsi jo edellä mainitut hyvät tuotteet, Lindström näkee Kuusankoskella vahvan paperin tekemisen historian ja perinteet.

Kymiosakeyhtiön perinteet velvoittavat

Tehtaanjohtaja Yngve Lindström arvostaa Kymin tehtaiden vuosisataista historiaa.

-Raumalla tehdas on isompi, mutta paljon nuorempi. Olen ollut täällä otettu tästä meidän tehdas hengestä. Täällä saatetaan olla tehtaassa töissä jo monessa polvessa

Kymin tehtailla oli syyskuun ensimmäisenä lauantaina avoimet ovet. Päivä onnistui erinomaisesti. Päivän aikana laskettiin, että tehtailla kävi yli 3500 vierasta, jouskossa paljon myös työntekijöiden perheitä. Edellisen kerran avoimet ovet olivat seitsemän vuotta sitten.

Yngve Lindströmin mielestä eivät paperitehtaot ole sen sulkeutuneempia kuin ennenkin, mutta yksiköt

ovat vain niin isoja ja paperiteollisuus prosessiteollisuusluonteista, ettei ulkopuolisia tehtailla voi noin vain päästää. Siksi tehtaalla tarvitaan silloin tällöin varta vasten järjestetty avointen ovien päivä.

Kun tieto Yngve Lindströmin valinnasta Kuusankosken tehtaiden johtajaksi varmistui, tuli mietittäväksi, mihin asettua asumaan. Halusimme kaikkein mieluiten asettua asumaan Kuusankoskelle lähelle tehdasta. Kotona on vaimo. Aikuiset lapset, poika ja tyttö ovat jo maailmalla.

Vaikka isot paperiyhtiöt mielellään kierrättävät johtajiaan, ei Yngve Lindström halua nähdä vaihtaa Kuusankoskella etapiksi oman uransa kehityksessä.

Kun veneily ja puutarhanhoito jäivät länsirannikolle, on työ myös harrastus tehtaanjohtajalle.

-Mitä jaksamiseen tulee, ihminen jaksaa jos ei ole riskiä sen välillä, mitä tekee ja mitä haluaa tehdä, Yngve Lindström puntaroi.

-Nöyrästi ja kiitollisella mielellä tätäkin työtä tehdään vain päivä kerrallaan.

INKERI MARTTILA

40-vuoden yrittäjyyden kokemuksella Taisto Raussi toteaa:

Rohkaiskaa toisianne

Raussin suvun kanta-paikalla Hirvelän Raussinkulmalla kiireinen työpäivä on hiljenty-nyt illaksi. Hiljaisuus tuskin voisi olla syvempää kuin pihan laidalla olevassa huvimajassa.

-Aika usein kesäiltsain päätettiin vaimon kanssa, että vietetään grilli-illalliset täällä, kahdestaan. Mutta aika usein sitten on myös saatu vieraaksi ystäviäkin, kaukaisimmat Vietnamista saakka.

Taisto Raussi on asunut kylässä ikänsä, käynyt vain syntymässä Valkealassa. Perinteinen maatalousyrittäjyys on tilalla vaihtunut hänen aikanaan metalliteollisuusyrittäjyydeksi.

Nyt ovat pikku hiljaa pitkien työpäivien ajat muuttumassa ohi eletyiksi.

-Vielä joskus on venyttävä ja tartuttava rekan rattiin niin yöllä kuin päivälläkin, hän tuumaa.

Tavalliseksi kylähulluksi ja pellepelottomaksikin itseään tituleeraava pitkän linjan yrittäjä on työvuosinaan kehittänyt monenlaisia koneita, sekä turpeen että energia-puun tuotannossa tarvittavia.

-Koneiden kohdalla löytyy aina uusia haasteita. Tänä vuonnakin on jo tullut ja vielä on tulossa uusia prototyyppejä. Innovointia koneitten parissa riittää.

Nöyryyttä, hiljaisuutta.

Itseoppineen edelläkävijän osa on välillä ollut raskas.

- Täytyy vain olla nöyränä jokaisen tehtävän edessä ja aneltava Herralta viisautta; että saisin kehitettyä sellaisen koneen joka toimii, hän tunnustaa.

Onnistumisen ilo taas sitten hukuttaa kehitystyön tuskat. Aina ei laitteille myyntimenestystä tule. Vastoinkäymisiä tulee huonoista sääoloistakin.

-Tällainen kesä esimerkiksi on turvetuotannossa ollut ehkä vaikein koko urani aikana. Jos tuotantotulos jää 40 prosenttiin normaalista, se rassaa yrittäjää.

Raussin Metalli työllistää ympärivuotisesti 20 henkilöä, joukossa yrittäjäparin kolme lasta ja yksi vävy. Kesäaikaan työntekijöitä on enemmänkin.

-Meillä on nuoria työntekijöitä, mutta metallialalla yleensä tekijöistä alkaa olla pula.

Anjalankoskella Uttiin ja Hirvelään johtavan tien varressa on paljon yrittäjiä.

Raussin mukaan ”kipuillaan tien kuntoa.

-Isoilla rekoilla kun ajetaan, tiellä on monia paikkoja, joissa on vaikea ohittaa. Tien reuna ei kestäisi. On vain pakko toivoa, ettei ohitustilanteita sattuisi. Tiesasioissa päättäjät ohittavat syrjäkylät. Katkeruutta on joutunut kokemaan myös keksijänä.

-Julkiset tuet ja avustukset ohjautuvat oppineille kek-

sijöille, jopa kerran keksittyihin kohteisiin. Tällaiset Luojan lahjoilla toimivat jäävät ilman tukea. En ole enää jaksanut hakea ja kulkea luukulta luukulle, kun aina oli esteitä, joita en muka täyttänyt. On vaikeaa niellä näennäinen tappio, sanoo Taisto Raussi.

Hänen mukaansa on silti uskottava, että Jumala ei tee virheitä. Lopulliset ratkaisut vain voivat viedä vuosiakin

Ensimmäinen askel vaikein

Yrittämisen ohessa Taisto Raussi on ollut aktiivisesti mukana Gideon – ja Lions – järjestöjen toiminnassa. Harrastus on tuottanut kahdeksan kummilastakin Sri Lankassa. Kuva maailmasta laajenee melkoisesti säännöllisillä vierailuilla kummilasten kodeissa. Taisto Raussi sanoo aikoinaan aristelleensa ristin ottamista omalle kohdalleen ja olemista tunnustavana kristittyinä.

-Sen ensimmäisen askelen ottaminen oli vaikeinta. Jumala pisti kuitenkin niin tiukoille, että piti luovuttaa. Sain pyytää että Herra, ota koko homma. Se luovuttaminen oli voitto.

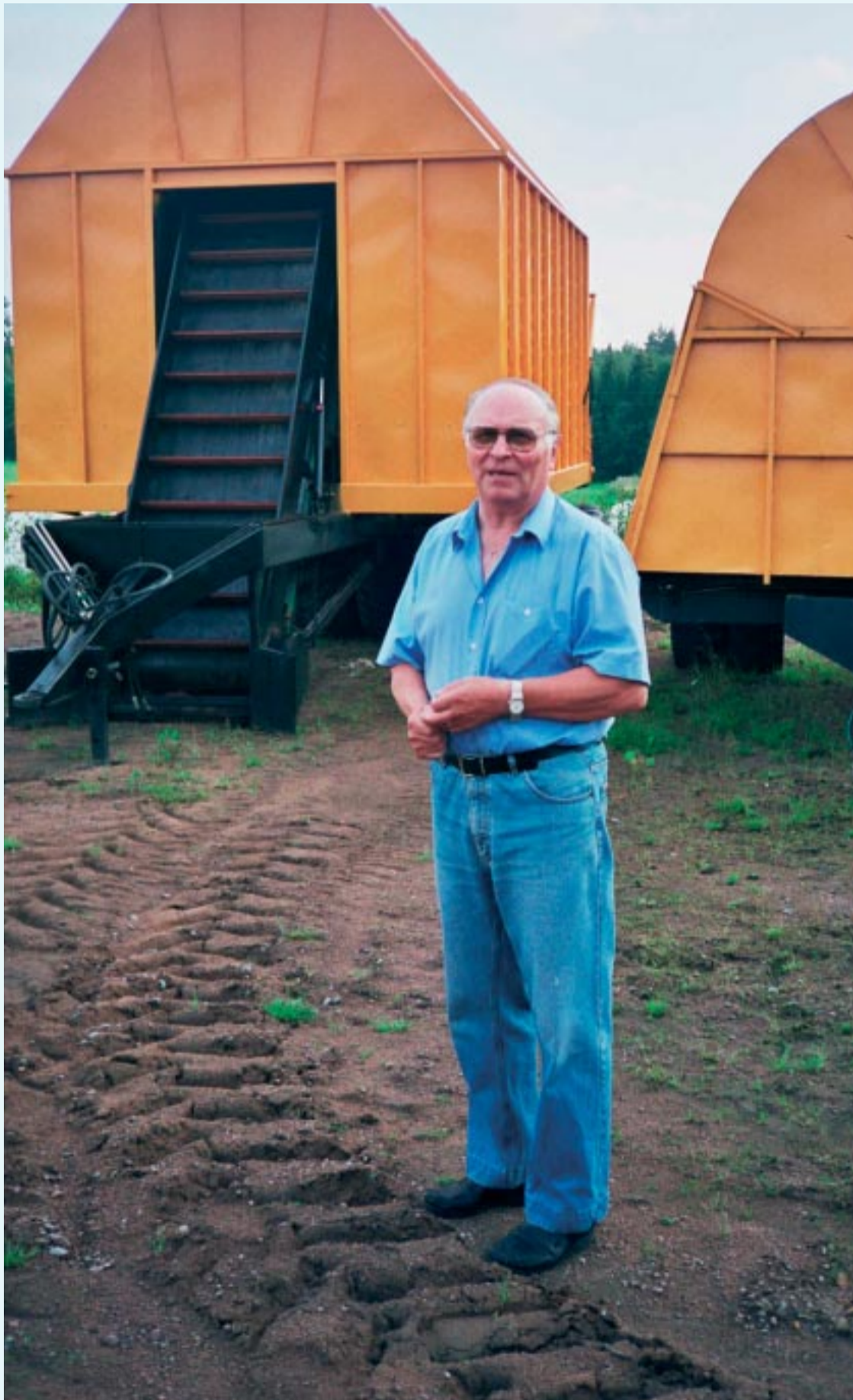
Pilkan kohteeksi hän ei ole joutunut ratkaisunsa tähden. Jokapäiväisessä kanssakäymisessä erilaisten ihmisten kanssa hän on huomannut arkisen, ronskin kielenkäytön saattaneen siistiytyä ympärillään.

-Me ollaan jukuripäitä ja tarvitaan korkeampaa ohjaavaa kättä. Kiitos Herralle, kristittyjen yrittäjien joukko kasvaa koko ajan.

Hänestä Raamattu on erittäin tärkeä kirja. Uskoa tulee pidettyä yllä myös muuta hengellistä kirjallisuutta lukemalla. Samoin uskovat ystävät ovat tärkeitä.

-Surkuteltavaa on, jos ei ole kristittyä ystävää. Toinen toisensa rohkaisu, voi että se on elämän polulla tärkeää, sanoo Taisto Raussi.

Näin toetaan yrittäjäveteraani, jonka matkapuhelin hälyttää reippaasti Porilaisten marssin soittoäänellä: Pojat kansan urhokkaan!



Terveyttä ja voimia olen saanut joka päivälle, tarpeen mukaan”, muistaa Taisto Raussi ohjata kiitoksen ylös-päin.

MONITEHOLASIIEN OSTAJALLE

YKSITEHOLASIT* KAUPAN PÄÄLLE

Moniteholasit on hyvä yleiskäyttöinen ratkaisu aikuisnäköiselle. Lukiessa tai muissa harrastuksissa tavalliset yksiteholasit on usein vielä parempi. Kokeile vaikka. Ostaessasi nyt moniteholasit saat yksiteholasit kaupan päälle. Arvo jopa 240 €.

*) Voimakkuudet ± 6 dpt, pinnoittamaton muovi- tai lasilinsi, rajoitettu kehysvalikoima
Tarjous voimassa 30.9. asti
Palvelemme myös lauantaisin (ei Inkeroinen)

näköne palveluksessa
SILMÄ OPTIIKKA

Kouvola, Prisma-keskus p. 5354 140
Kuusankoski Telatori p. 3741 085
Karhula, Etel.Karjalantie 5 p. 261 125
Hamina, Kaivokatu 10 p. 3543 433
Inkeroinen, Päätie 12 p. 3673 261

www.silmaoptiikka.fi



**HERRALA
TALOT**

www.herrala-talot.fi



**Tyyli ja laatu asuvat
Herrala-Talossa
- asu sinäkin!**

Herrala-Talot Kymenlaaksossa:
Taloedustus Kai Haimi Ky
Prisma-keskus, Kouvola
Puh. 040-5377 382



TALOEDUSTUS
Kai Haimi Ky



Kaasut • Hitsaus



Hitsauskaasut
Lääkkeelliset kaasut
Elintarvikekaasut
Erikoiskaasut
Jakelujärjestelmät
Kaasulaitteistot
Hitsauskoneet
Hitsaustarvikkeet



WOIKOSKI

Oy Woikoski Ab, Pääkonttori, Voikoski, PL 1, 47901 Vuohijärvi, puh. (015) 770 0700, faksi (015) 770 0720 • info@woikoski.fi
TOIMIPISTEET: Kotka, puh. (05) 340 0961, Imatra, puh. (05) 476 1828, Espoo, puh. (09) 5915 850, Pirkkala, puh. (03) 3123 8600, Turku, puh. (02) 469 9471, Järvenpää, puh. (09) 2709 3320, Varkaus, puh. (017) 5702 600, Lahti, puh. (03) 526 0361, Oulu, puh. (08) 534 3000

www.woikoski.fi

Kolme kokenutta kansanedustajaa.



Eivät suomalaiset tule luopumaan omasta leivästä

EU-parlamentaarikko ehtii nyt seurata kun omilta pelloilta korjataan viljaa, suomalaista viljaa, jonka säilymiseen Mikko Pesälällä on vahva usko.

Vaikka päättynyt kesä oli sateinen ja sadon korjuu vaivalloista, Iitin Sääksjärvellä vapaaherrana elelevä puhemies Mikko Pesälän usko suomalaiseen maanviljelyyn eikä suomalaiseen leipään ole horjunut. Edes viisivuotiskausi EU-edustajana Brysselissä ei horjuttanut Mikko Pesälän uskoa suomalaisen maanviljelyn tärkeyteen.

-Kyllä Euroopassa ymmärretään, että Suomi haluaa olla ja myös saa olla leipäviljansa suhteen omavarainen. Oma leipä on vahva tunneasia eikä siitä luovuta, Mikko Pesälä sanoo painokkaasti.

-Tämä tosiasia on yksimielisesti hyväksytty EU-parlamentissa. Juuri eletty päivämäärä 4.9. ja sen historiallinen merkitys 60 vuoden taakse tuo oman ulottuvuutensa tähän omavaraisuuteen.

Mikko Pesälän mielestä elintarvikkeiden tuonti ei ole uhka.

-Kyllä tässä laatu ja maku ovat tärkeät kriteerit, meidän tuotteemme ovat varmasti puhtaita ja jos on tuontia, pitää siihen vastata viennillä, puhemies toteaa optimistisesti.

Puhemies Mikko Pesälä palkittiin hiljattain Iitin kunnantalon avaimella ansioistaan niin paikallispolitiikassa kuin valtakunnan tasolla. Eduskuntaan Pesälä nousi ensimmäistä kertaa toisella yrittämällään vuonna 1975. Arkadianmäellä vierähtikin kuusi vaalikautta. Aika tomonia ystäviä, joista yhteistyötä Olli Helmisen ja Pekka Jokisen kanssa Mikko Pesälä muistelee toimivana ja hyvänä.

-Toivoisin, että samankaltainen hyvä yhteishenki, mitä meillä oli, voisi jatkua nykyisin samanlaisena. Me kykenimme luottamaan toisiimme ja sanamme piti. Jokisen Pekka siirryttyään toiseen pöytään oli sielläkin samaa mieltä, Mikko Pesälä kehuu edustajatovereitaan. Saimme monia asioita läpi yhdessä, mm hovioikeuden Kouvolaan ja monia omien paikkakuntiemme asioita, mm tänne Iittiin kirjasto- ja virastotalot.

Uran vaikeimmat hetket maatalousministerinä, hienoimmat puhemieshistoriassa

Mikko Pesälä sanoo hetkeäkään miettimättä poliittisen

työuransa vaikeimmaksi ajanjaksoksi vajaan kahden vuoden jakson maa- ja metsätalousministerinä vuosina 1994-95.

-Kun oman puolueen väki ja maanviljelijät olivat vastaan, se tuntui raskaalta. Kyllä maatalouden kohdalla kello oli jo silloin lyönyt, osa ymmärsi sen jo silloin, osa ei vielä. Silloin oltiin lähellä kata-

Herra Jumala otti ihmisen pani hänet viljelemään ja varjelemaan maata. Siinä on ohjetta edelleenkin meille.

strofia. Raha ei riittänyt viljan vientitukiin, tilanne oli kestävä.

Ilman EU-päätöstä Mikko Pesälän mukaan olisi suomalaiselle maanviljelyyn edessä ollut totaalinen kaaos. Viljelijän omilla varoilla olisi jouduttu hoitamaan vienti, osa ei tunnusta näitä virheitä vielä.

Poliittisen uransa hienoimpana aikana puhemies Pesälä muistelee aikaansa puhemieshistoriassa vuosina 1983-98. Tuona aikana ajettiin eduskunnassa sisään monia

tärkeitä käytännön uudistuksia, jotka ovat nyt välttämättömyyksiä.

-Eduskunnan työskentelyä nykyaikaistettiin tietoteknisin ja elektronisin ratkaisuoin, se oli huimaa, mutta hyvää ja hyödyllistä muutosta. Valtiopäiväjärjestystä kehitettiin uudistamalla kyselytuntijärjestelmää ja toteuttamalla selontekomenettely.

-Myös avustajien saaminen edustajille oli iso uudistus. Olin puheenjohtajana toimikunnassa, joka ajoi tätä asiaa ja minulle povattiin äänimäärän laskua, kävikin päinvastoin, Mikko Pesälä naurahtaa.

Maakuntahallintoa pitäisi kehittää

Brysselin vuosinaan Mikko Pesälä oppi arvostamaan suomalaista koululaitosta ja täällä annettavaa perussivistystä, johon kuuluu olennaisena osan hyvä kielitaito.

-Kyllä suomalaiset nuoret EU-tehtävissä pärjäsivät hyvin monilla kielillä, samaa ei sen sijaan voi sanoa esimerkiksi ranskalaisista nuorista. Koululaitos voisi kyllä vähän enemmän satsata yrittäjyyteen. Nyt liian moni nuori

haluaa palkkatyöntekijäksi kuin yrittäjäksi. Maataloudessa on opittu arvostamaan omaa yrittäjyyttä, lähes jokaisella maatilalla on joko yrittäjyyttä lisätulon tuojana tai käydään muualla töissä

Mikko Pesälän mielestä vanhakantainen läänihallinto on perua tsaarivallan ajalta. Suomessakin pitäisi pian saada maakunnille enemmän vaikutusvaltaa, kuten Euroopassa.

-Monissa maissa on vahva maakuntahallinto ja maakunnat ovat jopa suoraan yhteydessä EU:hun.

Seutukunnallista yhteistyötä pitäisi Pesälän mielestä kehittää.

-Hyvinvointiyhteiskunnan ylläpito edellyttää entistä tiiviimpää yhteistyötä, tarvitsimme vahvoja ja itsenäisesti ajattelevia päättäjiä, jotka jakkaamisen sijaan tekevät päätöksiä, EU-parlamentaarikko patistelee paikallisia päätöksentekijöitä Seuraava askel olisi seutukunnallinen hallintomalli ja jos Kouvola ja Kuusankoski puhaltisivat yhteen hiileen, tapahtumat nopeutuisivat, Mikko Pesälä ennustaa.

Viljele ja varjele, tärkeä ohje

Ensimmäinen ihmiselle annettu työmääräys löytyy toisesta Mooseksen kirjasta.

-Herra Jumala otti ihmisen ja pani hänet viljelemään ja varjelemaan Eedenin paratiisia, on siinä ohjetta edelleen meillekin. Viljely ja varjelu ovat laajoja termejä. Kun ajattelee 60 vuoden takaisia asioita, ei jää epäselväksi, mistä Suomi sai apua ja voimaa. Perusarvot olivat silloin vahvat ja paikallaan – vastapuolella oli ateisteja, meillä kristittyjä.

-Kyllä henki voittaa aina materian, Mikko Pesälä sanoo painokkaasti.

Arvojen rapautumisesta nyky-Suomessa puhutaan paljon. Mikko Pesälän mielestä asia ei ole niin mustavalkoinen, kuin väitetään.

-Ei tavallinen suomalainen ole arvojaan hylännyt vaikka ihmiset ovat uskossa enemmän hiljaa, ennen menttiin seuroihin, nyt media vie ihmisiltä aikaa, TV pauhaa ja pöydät ovat täynnä lehtiä.

REIJO VAURULA

Hyvä yhteishenki saa paljon aikaan



Kouvolan kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Pekka Jokinen käy silloin tällöin hämmästelemässä konttiliikenteen kovaa kasvua terminaalialueella, josta lähtee päivittäin toista sataa rekkaa mukanaan Kouvolassa käsiteltyä, pääasiassa Siperian radan kautta tullutta lastia.

Kouvolalainen lääkäri, nykyisin lääkintöneuvos, Pekka Jokinen nousi eduskuntaan ensimmäisen kerran vuonna 1972 ja istui ajamassa silloisen Kymen läänin asioita vuoteen 1983 asti. Hän muistelee lämmöllä aikaa ja hyvää yhteistyön henkeä muiden Kymenlaakson kansanedustajien kanssa.

-Yhteistyö oli rehellistä, vilpitöntä ja reilua, Pekka Jokinen muistelee senaattoriaikansa. Saimme aikaan yhdessä mm hovioikeuden tuloon Kouvolaan ja se oli välillä kovaa peliä, Jokinen toteaa. Silloin ei vielä tunnettu sanaa lobbaaminen, mutta kovasti yritettiin vaikuttaa talon tulemiseen Kouvolaan.

Kouvola kilpaili loppumetreillä Lahden kanssa ja kun Pekka Jokinen istui lakivaliokunnassa, hän tietysti pyrki vaikuttamaan valiokunnan kantaan ja saikin käännettyä puheenjohtaja Christoffer Taxellin Kouvolan taakse.

Lahtelaiset olivat varmoja voitostaan

Kun asia tuli suuresta valiokunnasta, esitys oli Lahden

puolesta. Varsinaisessa äänestyksessä Kouvola kuitenkin voitti yllättävän suurin numeroin.

-Lahtelaiset olivat varmoja voitostaan, odottivat tulosta tummat puvut päällä ja juhlapaikkakin oli katsottu. Niin vain Kouvola sai hovioikeuden vaikka me tarjosimme vain nakkeja, lihapullia ja olutta kun taas lahtelaiset luottivat loheen, kaviaariin ja samppanjaan, Pekka Jokinen naurahtaa.

Kovimmaksi paikaksi poliittisella urallaan kansanedustajana Pekka Jokinen listaa eittämättä poikkeuslain säätämisen vuonna 1973 presidentti Kekkonen uudelleen valitsemiseksi.

-Se oli kuitenkin myönnytys sille, että Suomi sai astua askeleen lähemmäs länttä

EEC- vapaakauppasopimuksen syntymiseksi. Poikkeuslain puolesta äänestäminen oli oppositioedustajalle kova paikka, Pekka Jokinen myöntää muttei sano katusansa päätöstään.

Ensimmäisen eduskunta-aloitteensa Pekka Jokinen teki ns. Kääpälän tien aikaansaamiseksi eli valtatieltä 15 oikaisun Vekaranjärvelle ja tie aikanaan syntyikin 1970-luvun lopussa

Yhteishenkeä tarvitaan

Poliittisena perintönä kansanedustajakaudeltaan Pekka Jokinen haluaisi jättää nykypäätäjille sen hyvän yhteishengen, mikä heillä oli Mikko Pesälän ja Olli Helmisen kanssa.

Samanlainen yhteistyön henki vallitsee nykyisin myös seutukunnallisella tasolla ns. suurta suunnitelmaa eli kuntien yhteistyön lisäämis- ja syventämistyötä tehtäessä.

- Kertaakaan emme ole äänestäneet ja olemme oppineet tuntemaan toisemme ja luottamaan toisiimme. Se on paljon se, Jokinen kiittelee.

Pekka Jokinen perustaa oman elämänskatsomuksensa koti, uskonto, isänmaa – akselille. Raamattu on hänelle myös suunnannäyttäjä.

-Kristilliset elämänarvot ovat vakaa pohja niin omalle elämälle ja ihmissuhteille kuin myös yhteiskunnallisen päätöksenteon arvoperusta.

-”Usko, toivo ja rakkaus” on se Raamatun antama elämän tukirakenne, johon olemme oppineet nojaamaan suomalaisessa yhteiskunnassa niin sodan kuin rauhankin aikana. Tämän oivaltaminen pitää elämän oikeilla raiteillaan. Raamatusta saa syventävää elämänviisautta ja mielen rauhaa, Pekka Jokinen kiteyttää.

Logistiikan nousu on koko alueen etu

Kouvolan kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Pekka Jokinen on tehnyt työtä viime aikoina Kouvolan logistiikka-aseman puolesta. Hän on Kouvolan Innorail-valtuuskunnan jäsen.

Kouvolan nopea nousu yhdeksi merkittäväksi logistiseksi keskuksiksi ei ole tapahtunut yhdessä yössä, vaikka vuodessa tapahtuneet muutokset Kouvolan ratapihan tuntumassa ovatkin olleet erittäin näkyviä. Kahdeksassa vuodessa on Kouvolan seudulla sijoitettu logistiikan kehittämiseen 10 miljoonaa euroa, kansainvälisiä yrityksiä on käyty lobbaumassa joukolla Kaakkois-Aasiassa.

Nyt työ alkaa kantaa hedelmää. Yksistään viime vuonna Kouvolan seudulle tuli uusia työpaikkoja logistiikkaan lähes 300, työpaikkoja on yli 2300. Kasvuvauhti tälle vuodelle lupaa vähintään yhtä hyvää. Kouvolassa on kesän aikana käynyt delegaatioita mm. Kiinasta tutkimaan Kouvolan mahdollisuuksia hoitaa kasvava konttiliikenne.

Logistiikan osuus bkt:sta on Suomessa keskimäärin 10,3 % kun se Kymenlaaksoissa on lähes 17 %.

Kouvolan kaupungin tavoitteet ovat olleet päämäärätietoisia. Tammikuussa 2004 kaupunginhallitus käynnisti kolmivuotisen Innorail- hankkeen, jonka visiona on kehittää ja perustaa Kouvolaan EU:n ja Venäjän välisen raja-alueen johtava rautatieosaamis- ja palvelukeskus.

-Emme osanneet uskoa näin nopeaan kasvuun, kyllä tästä täytyy olla todella tyytyväinen. Tämä ei ole pelkästään Kouvolan etu vaan koko tämän Kouvolan seudun yhteinen hyöty.

-Onhan se selvä, jos kontti on täällä rataa pitkin 15 päivässä eli 2-3 kertaa meritietä nopeammin sekä edullisemmin, valitaan rautatieyhteys.

Vauhti Kouvolassa on ymmärrettävästi hämmästyttävää, sillä vasta 1990-luvun lopulla Kouvolassa alettiin puhua vakavasti logistiikasta kasvualueena, vaikka kaupunki on aikanaan syntynyt rautatien ympärille. Nelisen vuotta sitten alettiin ratapihan itäpuolelle rakentaa. Ensin tasoitettiin konttikenttää 10 hehtaarin verran. Laajentumistarvetta on ollut koko ajan ja uutta kenttää tehdään koko ajan.

Kiinan jäsenyys WTO:ssa avaa uusia näkymiä Siperian radan tehokkaampaan hyödyntämiseen länsiviennin suhteen ja maailmankaupassa Kiinan ja Aasian osuus tulee kasvamaan. Korkeammin jalostettujen tuotteiden osuus tulee myös kasvamaan. Tässä on Kouvolan logistiikkakeskuksen kasvun mahdollisuus.

INKERI MARTTILA

Olli Helmisen tie vei Hitsauskypärän alta kansaa edustamaan

Hitsauskypärän alta kansaa edustamaan lähteneen Olli Helmisen pitkä päättäjaura ei aina ruusuilla tanssimista.

”Että ihminen on paha”.

Venäläisen koulukaappaus-tragedian seuraaminen syyskuun alussa tiedotusvälineistä kostutti inkeroislaisessa rivitalossa eläkepäiviään viettävän veteraanipoliitikon silmät monesti.

-Usko parempaan tahtoo väkisinkin pettää”, murehtii aktiivisesti sekä koti- että ulkomaan tapahtumia päivittäin seuraava Olli Helminen.

Juuri nyt kärsimystä aiheuttavat myös työpaikkojen irtisanomiset.

-Ennen ihmisistä pidettiin huolta. Nyt vain osakkeenomistajia kuunnellaan. Sellaista vanhan ajan yhteisvastuullista ajattelua kaivattaisiin.

Hänet valittiin ensimmäisen kerran eduskuntaan 1970-luvun puolivälin jälkeen.

-Vaalipäivän jälkeen soitettiin yläkertaan konttoriin, ja onnittelujen jälkeen insinööri sanoi, että nyt voit lähteä Tampellasta. Soitin heti ammattiliittoon, minulla oli hätä työpaikan puolesta. Olin ollut tehtaalla 13-vuotiaasta asti töissä ja poliitikon työ oli määrääkaista vain. Silloinen metalliliiton puheenjohtaja Sulo Penttilä rauhoitteli ja neuvoi että älä lähe.

Ensimmäisen kansanedustajakauden ajan Olli



Helminen sitten kävi tehtaalla töissä, loma-aikoina hitsailemassa; entisen pääluottamusmiehen työpaikka säilyi kuin säilyikin. ”Väki” valitsi hänet edustajakseen kolmesti, perättäisinä vaalikausina. Entisestä työstä uskalsi sitten jo luopua kokonaan.

Viimeisellä kaudella hänet valittiin Kansaneläkelaitoksen johtajaksi. Osanaikaa Helminen teki taas kahta työtä eli jatkoi eduskunnassa. Eikä suinkaan säästynyt kriitikiltä.

Kovia paikkoja

Kelassa hänelle kuuluivat muun muassa kuntoutus ja pääjohtajan sijaisuus. Edus-

kuntaryhmän puheenjohtajuus sai jäädä. Ryhmän johtoon tullessaan Olli Helminen muuten voitti Lasse Lehtisen ylivoimaisella äänimäärällä.

Entiselle pääluottamusmiehelle uudet tehtävät olivat vaativia. Talousvaliokunnan puheenjohtajuus, hallituksen iltakoulu, jatkuvat edustustilaisuudet, matkat ja ryhmän pitäminen ”kurissa” kuormittivat tehtaalla hitsauskypärän alta valittua. Hui-pulla tuuli jatkuvasti.

Toki entisestä työtaustasta oli myös hyötyäkin.

Tiukoissa paikoissa saattoivat kahdenkin pitkän loppututkinnon työtoverit tulla kyselemään neuvoa pitkän

linjan edustajalta.

Kiitosta tuli sitten vaikkapa esityksestä lykätä jotain päätöstä pari viikkoa. Ratkaisu kypsyi tällä jatkoajalla.

-Pääluottamusmiehenä palkkaratkaisujen aikaan minua ei ollut nukuttanut kuin kiikkustuolissa. Eduskunnassa ja Kelassa ei työstä johtuvia univaikeuksia ollut.

Kohokohtia uralla oli yleinen hierarkiassa.

Kohokokhdaksi Olli Helminen sanoo myös 50-vuotis-syntymäpäivänsä.

-Paikallisten pankkien edustajat kävivät kilvan onnittelemassa ja kehumassa. Silloin kelpasi muistella, miten nuorena parina jouduimme rakentamaan omakotitaloa viisi vuotta siksi, ettei saatu mistään pankista lainaa”.

Kodin perintö velvoittaa

Lapsuudenkodin naapurissa sijaitsi Inkeroisten työväentalo.

-Se oli kuin toinen koti. Isä ja äiti olivat kumpikin aktiivisia yhdistysihmisiä. Omista ratkaisuisista huolimatta olen varoitellut poikani Harria, samoin kuin hänen tyttärtään Jenniä politiikkaan lähtemisestä.

Isän ja isoisän varoitellusta huolimatta kumpikin on täysillä erilaisissa poliittisissa luottamustehtävissä. Työntäyteisinä vuosinaan Olli Helminen ”houkutteli” vaimonsa Raijan asumaan luokseen Espooseen. Muutto ta-

kaisin tapahtui kolme ja puoli vuotta eläkkeelle siirtymistä ennen. Veri veti kummallakin takaisin Inkeroisiin. Sitteet sukulaisiin ja ystäviin ovat aina olleet vahvat.

Välillä terveyskin petti, kun sydän ei kestänyt tiukassa menossa.

-Ohitusleikkauksessa vuosia luvattiin kymmenen. Nyt on tullut jo 15 täyteen. Kaksi ja puoli vuotta sitten tuli aivoveritulppa. Syöpäkasvainkin on tänä vuonna poistettu nenästä. Ihmeperantumisia ne ovat olleet; näkömeni jossain vaiheessa toisesta silmästä, mutta nyt en tarvitse edes silmälaseja”, kertoo seitsenkymppinen eläkeläinen.

Vaikeissa elämänvaiheissa Olli Helminen sanoo vaistomaisesti laittavansa kädet ristiin.

-Kyllä sitä jotakin hakee Apua. Minulle uskonto on uskontoa ja politiikka politiikkaa. Uskonnon varjolla tehdään paljon vääryyttä. Ja kirkon johtohenkilöitten riita ei nyt näytä hyvältä. Ei millään voisi uskoa, ettei piispalle anneta ehtoollista.

Tuntuu kuin kirkossa olisi enemmän tuomitsevaisuutta kuin suvaitsevaisuutta, pohtii Anjalankosken seurakunnan luottamushenkilönäkin ollut Olli Helminen. Raamatun sanomalla on hänelle ollut oma merkityksensä.

-Tässä ajassa on kuuluttava inhimillisyyttä ja toivoa jokaiselle.

RAUSSI-YHTIÖT

Raussin Metalli Ky
Raussin Energia Oy
Sippola

25

vuotta optikkaa
Myllykoskella

Tule tutustumaan
juhlatarjouksiimme
ja kakkukahville

28.9.

optikko siira
Läkekeskus puh 3235 654

**65 vuotta asiantuntevaa
apteekkipalvelua
terveyden hyväksi
Myllykoskella**



Paperitehtaantie 1,
puh. 3656 100

Palvelemme
ma - pe 9-18, la 9-13
päivystysviikolla
ma - pe 9 - 19, la 9-16
su 10 - 14



CAR OF THE YEAR JAPAN 2003 & 2004

Kaikissa malleissa symmetrinen AWD-nelivetojärjestelmä • Takuu 3 vuotta/100 000 km • Rallin hallitseva maailmanmestari

Ala vetää neljällä

Uudella sporttisella Legacylla ajat vähin äänin vaikka Suomineidon päästä päähän. Matkailua tukevat omalta osaltaan polttoaineenkulutuslukumäärät, jotka romahtivat edelliseen malliin verrattuna 1,5 – 2 litralla ja ovat nyt kilpailijoihin verrattuna erittäin alhaiset.

Korkeasti varustellusta Legacy-mallistosta on saatavilla tyylikäs Sedan ja tilava farmarimalli STW. Voit valita mallit 2,0-litraisella, 2,5-litraisella tai 6-sylinterisellä 3,0-litraisella moottorilla.

Ma-Pe 9-17, La 10-13
Sepänkatu 9, Kouvola. Puh: (05) 752 4400.

Päivän Auto Oy www.subaru.fi • Kulutus mallista riippuen: 7,5-9,8 l/100 km. CO₂ päästöt 178-234 g/km.

Legacy - mallisto alk. 33.400 € Hintoihin lisätään toimituskuluja 600,-

Think. Feel. Drive. | **SUBARU**

EI NE SUURET TULOT,
VAAN NE
PIENET MENOT.

0€

Handelsbankenissa et yksityisasiakkaana maksa kuukausipaketeista, kuten pankin nettipalvelun käytöstä, tileistä, tilioitteista tai korteista.

Handelsbanken

Oikea pankki
Valtakatu 22, 45100 Kouvola,
puh. 010 444 5270
www.handelsbanken.fi



LAUKKU- JA
KÄSINEKAUPPA
KESKELLÄ
KOUVOLAA

VAITINEN Ky

TAIDELIIKE
Mart-Art
KEHYSTAMO

Ostaa, myy,
vaihtaa, kehystää.
Arviointi ja
konservointipalvelu.
Uutta ja vanhaa taidetta.

Torikatu 2 käytävä - 45100 Kouvola
puh. (05) 371 3824, 0400 558 504



TYKKIMÄEN SORA

P. ja L. Ihanainen
Osioke PL 20, 45101 KOUVOLA
Puhelin: sora-osioke 1051 8843 443

- MURSKAUSTA • MAANSIIRTOA
- ERILAISIA KIVIAINEKSIA
- TÄYTESORAA • NOSTURIPALVELUA

Oy TransPeltola Ltd.

Softatalo AIDA Oy

**HALUATKO
SÄÄSTÄÄ
ENERGIAA?**

Säästetään kaukolämpöä, maakaasua, öljyä
ja käyttövettä kiinteistöissä.

Globaalisti ainutlaatuiset ja varmat järjestelmät
toteuttavat n. 10-30 % säästöjä
nopeassa takaisinmaksuajassa.

OTA YHTEYS, NIIN TEEMME TARJOUKSEN !

petri.aalto@aida-energy.com
www.aida-energy.com



**Yrityksenne talousasiat
ovat meillä hyvässä hoidossa.
Ota yhteys ammattitaitoiseen,
täyden palvelun tilitoimistoon!**



**AUKTORISOITU
TILITOIMISTO
KYMEN LASKENTA OY**

KAUPPALANKATU 14 • 45100 KOUVOLA • PUH. 3751 800



Kouvolan Ajo-Opisto

Salpausseläntie 30, 45100 Kouvola
puh./fax (05) 360 3501 gsm 0400-944 501

K a i k k i k o h d a l l a a n



Huipputarjous jossa on kaikki kohdallaan!

Tervetuloa tekemään nyt
toiveitasi koti ja keittiö.
Autamme niin suunnit-
telussa, kalusteissa kuin
asennuksessakin. Tarjo-
amme sinulle kokonais-
paketin hyvillä ehdoilla,
takuulla ja kahden kuu-
kauden korottomalla
Topi-luotolla.

topi

KEITTIÖT

Salpausselänkatu 32 Kouvola
avoinna ark 10-17 puh 05 378 1499

www.topi-keittiot.fi



Tutustukaa jalokivien ihmeelliseen maailmaan

- Valitkaa aito kivi laajasta valikoimastamme. Gemmologimme opastaa. Kultaseppämme suunnittelee siitä kansanne yksilöllisen korun, joka on ainoa laatuaan. Opastus ja suunnittelu on ilmaista.
- Toteutamme myös asiakkaan valmiin koruideoan
- Kultaseppämme kyllä osaavat
- Vuosien kokemus ja ammattitaitomme takaavat korulenne korkean laadun. Korun koko valmistus tapahtuu omassa työhuoneessamme.
- Tarpeettomat vanhat kultakorunne voidaan mainiosti hyödyntää.

Ateljee
AJAN KELLO
Valtak. 26 puh. 3116123

AJAN KELLO

Valtak. 13 p. 3122378

PRISMA p. 3711210

Ilmanvaihtotarvikkeet ja asennustyöt.

Pelti- ja Ilmanvaihto Ahti Mäkinen Oy

Ahjopolku 6, 45360 Valkeala
Puh. 05-3250154



Kiinteistömaailma

ME HOIDAMME ASUNTOSI MYNNIN
RIPEÄSTI JA AMMATTITÄIDÖLLÄ

Olli-Pekka Sistonen, LKV, yrittäjä 0500-657478
Veijo Kotikumpu 050-4688018
Kari Tuominen 050-3008567
Ritva Pilli 040-5308549

PYYDÄ MEIDÄT ARVIOKÄYNNILLE ARVIOIMME
ASUNTOSI OIKEAN HINNAN!

KIINTEISTÖMAAILMA
KUUSANKOSKEN ASUNTOMYYMÄLÄ
Kauppakatu 3 45700 Kuusankoski
05-5354466



Rakennusliike

P. TUOVINEN OY

KOUVOLAN LÄÄKÄRITALO

Kalevankatu 13, Kouvola Puh. 311 5721 ma-to 8-18, pe 8-17



**Suomen Punainen Risti
Kouvolan Lääkäritalo**

- Yleis- ja erik.lääkäreiden vastaanotot
- Terapeutit • Kiropraktikko
- Mahalaukun ja suoliston tähystykset videolaitteilla
- Muut toimenpiteet



**Kouvolan
Sydänasema**

- Sisätautilääkäreiden vastaanotot ja sydän-tutkimukset

Röntgen

- Röntgen- ja ultraäänitutkimukset
- Mammografiat
- Hammaskuvaukset

Laboratorio

Työterveyshuolto



**Kuusankosken
Lääkäriasema
ja Laboratorio**

Kauppalankatu 10,
Kuusankoski
Ajanvaraukset puh.
379 1101 ma-pe 8-17

Käyttämällä
palvelujamme
tuet myös Suomen
Punaisen Ristin
auttamistyötä

**MAGNEETTIKUVAUKSET
KOUVOLASSA**

Ajanvaraukset ja neuvonta
p. 740 3520, 740 3510 p. 740 3314

Näin saat TV7 näkymään kotonasi!

Jos asut Kouvolassa,
Kuusankoskella, Valkealassa,
Korialla tai Myllykoskella,
TARKISTA onko kiinteistösi
kaapeli-TV-yhteys.

Jos Sinulla on kaapeli-TV yhteys ja
haluat päästä katsomaan
TV 7-lähetyksiä, toimi näin:
Hanki digiboxi (kaapeliliitännällä)
hintaa n. 150-200 euroa
-Digiboxeja myy mm. Musta Pörssi
(Tommolankatu 5,
Citymarket)Kouvola.

Hanki ohjelmakortti (5 euroa / kk)
samasta liikkeestä ja
näin pääset kanavalle.

Jos sinulla on ennestään jo kaapeli-
yhteys ja digiboxi, tarvitset
vain ohjelmakortin.

Ohjelmatiedot
www.tv7.fi



Viestintäneuvos, TV 7 toimitusjohtaja, Martti Ojares iloitsee kanavan saamasta suosiosta.
Jo noin miljoonalla kotitaloudella on mahdollisuus katsoa TV7.

Kristillinen tv-kanava kohta YKSI VUOTIAS

Taivas tv7 on lähettänyt ohjelmaa jo kolme neljäsvuotta. Lähestytään jo vähitellen yksivuotissyntymäpäivää. Ihmisen ollessa tuon ikäinen, opetellaan vasta kävelyn aakkosia. Nuoresta iästä huolimatta on aiheellista kysyä, mitä kanavalla on oikein tavoiteltu ja onko siihen edes osaksi päästy. Onhan Suomessa aivan uutta, että perustetaan kokonaan kristilliselle arvopohjalle tv-kanava.

Mitä sitten kanavalla on tavoiteltu?

Kaupallisessa elämässä meille on opetettu, että kaikkien menestyvien tuotteiden tulee pohjautua ihmisessä olevaan tarpeeseen. Usein ne tarpeet saattavat olla asiakkaissa niin syvällä, etteivät ihmiset niitä itsessään edes tunnista, mutta kaupallinen koneisto ne kyllä sieltä löytää.

Kaupallisuus ei kuitenkaan pyri tyydyttämään sitä tarvetta, joka Raamatun mukaan on jokaisessa ihmisessä. Raamatun mukaan Jumala on istuttanut jokaisen ihmisen sisimpään Jumalakai-puun ja sitä kaipausta ei tyydytä mikään muu kuin se, että on yhteydessä Hänen kanssaan.

Suomessa kristinusko on ollut ratkaisevan tärkeä arvoperusta lainsäädännössä, yleisessä moraalikäsitteessä ja ihmisten tavallisessa elämässä. Viimeisten vuosikymmenien aikana erityisesti Suomessa Euroopan mallin mukaisesti on kristinuskon merkitys pikkuhiljaa joutunut taka-alalle ja humanismi, usko ihmisen kaikkietävään viisauteen ja narsististen tarpeiden tyydyttäminen ovat olleet nousussa. Aito huoli lasten- ja nuorten kasvuym-päristöstä, masentuneiden ihmisten kasvavasta määrästä ja kristinuskon opetukselta on korvautunut erityisesti sähköisessä mediassa viihteen painottumiseen.

Raamatussa on selkeä viesti, jossa sanotaan, että mitä ihminen kylvää, sitä hän myös niittää. Eikä tarvitse katsoa kuin tv-uutisia tai lukea sanomalehtiä, niin näkee, millaista kylvöä on suoritettu. Tämän huolestuttavan kehityksen vastapainoksi on Taivas TV7 perustettu.

Raamatussa on paikka 2 Aikakirjassa luvussa 7 ja jakeessa 14, jossa lyhyesti kerrotaan, mitä Suomen kansan tulisi tehdä: ”- ja jos silloin kansani, jonka olen ottanut omakseni, nöyrtyy ja rukoi-

lee, kääntyy minun puoleeni ja hylkää pahat tiensä, niin minä kuulen sitä taivaaseen, annan sen synnit anteeksi ja teen sen maan jälleen terveeksi.” Tässä on kiteytetty nä Taivas TV7:n haaste.

Olemme työmme aivan alussa, aivan kuin pieni lapsi kävelemään oppiessaan. Mutta me kasvamme ja kehitymme joka päivä ja sinua lukijamme, joka ajattelet samalla tavalla, me haastamme mukaan joko tukijana, osakkaana tai ohjelman tekijänä ja tietenkin myös palautetta antavana katsojana.

Voit tukea Taivas TV7:n toimintaa. Tukijäseneksi tai ohjelmansponsoriksi voit liittyä joko kirjeitse, puhelimitse tai verkon välityksellä.
OS: RISTIN TUKI RY, PL 67
02201 ESPOO, puh (09) 4558889, TV7 toimitus (09) 7562510, www.ristintuki.fi.

Aikuiskoulutusta

 **Cimson**

W W W . C I M S O N . F I

Iloutiset myös TV 7 kanavalla.

Eijariitta Hurrin toi mittamissa Iloutisia -ohjelmissa on käsitelty arkielämää sivuavia hengellisiä realiteetteja.

Ensimmäinen ohjelma käsitteli aihepiiriä "Sanojen voima". On tärkeää, mitä ja miten puhumme. Voimme sanoillamme kylvää myönteisiä tai kielteisiä asioita, siunausta tai kirousta. Jumalan sana on terävämpi kuin kaksiteräinen miekka ja sitä on tarkoitettu käytettävän arkielämässämmekin.

Ohjelma "Anteeksiantamus" rohkaisi katsojaa elämään todeksi Jumalan lupaukset, joiden toteutumiseksi anteeksiantamus on yksi tärkeä kulmakivi. Aihepiiri sivusi niin terveyttä kuin ihmissuhteitakin.

"Älä Pelkää" -jakso rohkaisi jokaista etsimään turvaa Jumala-suhteesta, joka on avain todelliseen vapauteen pelkojen vankilasta. Jumalan rakkaus on suuri lääke mihin tahansa elämää kahlitsevaan pelkoon.

Jatko-ohjelmassa 24.9. pianonsoitto-opettaja Eijariitta keskustelee lääkärimiehensä Hannu Hurrin kanssa uskonelämän perustotuuksista, joiden tulisi vaikuttaa myös arkielämässä. Ohjelmissa käsiteltiin Jumalan Sanan ulottuvuuksia kokemuseräisesti.

Ohjelmien kuvauksista vastasi kouvolaalainen J-Filmi ja ne tuotti Medifree Oy (<http://www.medifree.fi>) yhteistyössä Betesda -Suomi ry:n kanssa.



Jos sinulla ei ole mahdollisuutta nähdä TV 7-kanavaa ja haluat tutustua Kouvolaan tehtyihin ohjelmiin voit tilata niitä Kirjakauppa Johanneksesta, Kauppakeskus Hansasta.

Seuraavat Iloutiset -ohjelmat ovat jo saatavana.

Eijariitta Hurrin ohjelmat: Sanojen voima, Anteeksiantamus, Älä pelkää.

Eijariitta ja Hannu Hurrin keskusteluohjelma

Uskon peruskysymyksistä.

Tällä viikolla 22.-25.9.2004 Kirjakauppa Johanneksen 5 ensimmäistä asiakasta joka päivä saa yhden Iloutiset ohjelmatalenteen ilmaiseksi.



Naisten ilta

Pikkupaviljongilla

(Kymen Paviljonki)

tiistaisin klo 18.30
(5.10, 26.10, 9.11, 30.11)

*Jumalalla on hyvät ajatukset
sinua kohtaan.*

Tervetuloa kuulemaan lisää.

**Puhujana Eijariitta Hurri
Betesda-Suomi Ry**

Iltakahvi 4,5 e

Ilmoittumiset viimeistään edellisenä päivänä Kymen Paviljonkiin
puh 3745 690



**Osallistu kilpaan!
Voita omaksi Digiboksi.
Boxin arvo noin 200 euroa.**

Digiboxi on kaapeli tai anteeni-versio.

Palauta tämä kuponki täytettynä
30.9.2004 mennessä

Mustaan Pörssiin, Tommolankatu 5 Kouvola
(Citymarketin yhteydessä)

tai

Kirja-Kahvio Johannekseen, Hansa keskus

Tämän lehden mielenkiintoisin juttu oli

Nimi _____

Osoite _____

Postitoimipaikka _____

Paikkakunta _____

Voittajalle ilmoitetaan henkilökohtaisesti.

REIJO VAURULA

Löytyykö Suomesta vielä emäntää karjatilalle ?

- Kyllä varmaan, sillä emännän työ on muuttunut paljon perinteisestä käsityksestä, Mikko naurahtaa.

Mattilan nuori isäntä Valkealasta uskoo viljan kasvuun Suomessa

Mikko Mattila, 25-vuotias, Valkealasta otti isännän valjaat harteilleen kolme vuotta sitten kun hänen isänsä Paavo päätti helpottaa tahtia. Isä ja poika Mattila asuvat vielä samassa taloudessa eikä Mikon tarvitse yksin sinnitellä päivittäisten työmääriensä kanssa, isä ja poika ovat selvinneet kahden parikymmenpäisestä karjasta, viljelystä ja kolmen vuoden ajan myös koneurakoinnista. fiti Anja-Riitta pitää miehet ruuissa ja kahvissa.

-Kellon ympäri on usein päivän mitta, mutta vapaaehtoisestihan tähän lähdin, Mikko hymähtää.

Mikko on lapsuuskotinsa ilmapiiristä imenyt itseensä niin maanviljelyn kuin hengen viljelyn alkeet. Kumpikaan kylvä ei ole mennyt hukkaan. Mattilan Rantakallion tilalla on jatkaaja kolmannessa polvessa ja Mikko pitää arvokkaana myös kotinsa hengellistä opetusta:

-Kotikokouksia on meillä pidetty niin kauan kuin muistan ja Rantakallion juhannusjuhlat tunnetaan varmaan maakunnan ulkopuolellakin. Kodin ja Raamatun opetukset, jotka pieneen sydämeen on aikanaan kylvetty on saanut juurtua ja kasvaa omakohtaiseksi uskoksi Jeesukseen, Mikko kertoo.

Viljelijän on oltava entistä enemmän yrittäjä

Edes EU ja sen mukanaan tuoma byrokratia ei ole saanut Mikkoa miettimään maanviljelyksen ja karjanpidon lopettamista.

-Kyllä meillä varmaan sama touhu jatkuu vielä viiden vuoden päästä. Isähän se suurimman työn teki EU:hun liityttyessä. Ongelma tietysti on, että nykyään kaiken pitää olla isompaa ja kaikki on jotenkin epävarmaa. Minkä uutisissa kerrotaan tänään olevan näin, ei ole sitä välttämättä huomenna.

-EU on lisännyt paljon viljelijän paperitöitä. Talvella tapahtuva suunnittelutyö on lisääntynyt ja keväisin työllistävät tukihakemukset.

-Tukikausi päättyy vuonna 2006, kukaan ei varmaksi tiedä, mitä sen jälkeen tulee. Sitä vain toivoisi, että elämää ja omia ratkaisuja voisi suunnitella vähän pitemmällä kuin vain muutaman vuoden tähtäimellä.

-Viljelijän ammatissa on monia kovia paineita: eläimet sairastavat, säät kiusaavat, koneet reistailevat ja



Viljelijän työn kiusana ovat milloin sää, kuten tänä kesänä ja reistailevat koneet. Tilan jatkaminen on ollut oma valintani ja tulevaisuuden uskoa pitää olla ja yrittävää mieltä, nuori isäntä Mikko Mattila Valkealasta sanoo.

pitäisi tehdä monta asiaa samaan aikaan. Kuitenkin se, että olen antanut elämäni Jeesukselle, antaa elämälle tarkoituksen. On yksi paine vähemmän, kun tiedän, että on iäisyysasiat kunnossa ja rauha Jumalan kanssa, Mikko korostaa.

Mattilan nuori isäntä uskoo tulevaisuuteen. Tästä osoituksena on

traktorikannan kasvu pihapiirissä, kolme vuotta sitten ostettu vanha tiehöylä koneurakointia varten ja melkein valmiina keskellä pihaa seisova viljankuivuri.

Mattilan tilalla on viljeltynä vuokramaineen muutamia kymmeniä hehtaaria. 40 hehtaaria metsää, lisääntynyt koneurakointi ja reilu 20

lypsävää ja saman verran nuorta karjaa pitävät nuoren isännän ja apuna hyöriävän isän liikkeessä aamuvarhaisesta iltamyöhään.

-Yrittämistä tämä on ja joustamistakin maanviljelijän työ vaatii yhä enemmän. Omasta vapaa-ajasta sitä joutuu ensimmäiseksi tinkimään, mutta en minä valita.

- EU:n suhteen toivoisi, että Suomen valtiovalta ei liian heppoisin perustein allekirjoittaisi kaikkia vaatimuksia, vaan pitäisi enemmän viljelijän puolta.

Maanviljelyä Jaroslavissa

Mikko Mattilalla oli mahdollisuus nelisen vuotta sitten lähteä Venäjällä katulapsityötä tekevä Mission Possible -järjestön ruokintaprojektiin. Suomalainen järjestö on vuodesta 1979 lähtien auttanut katulapsia Venäjällä. Järjestöllä on Jaroslavissa maatila, jossa se tuottaa elintarvikkeita katulapsityöhön. Mikon tehtävänä oli lähteä erään toisen nuoren viljelijän kanssa viedä Suomesta lahjoitetut maatalouskoneet Jaroslaviin ja käynnistää toukokuun keuhkotoukokuun 2000.

-Lähtökohdat projektille tuntuivat aluksi toivottomilta, sillä entinen kolhoosin tila oli ollut viljelemättä seitsemän vuotta. Maaperä oli hedelmällistä ja vaikka rikkaruohoja oli paljon ja monia ongelmia oli vastassa, kuitenkin Jumala on siunannut työmme ja tämän päivän tilanne tuntuu hyvältä. Tilalle on löytynyt ja koulutettu hyvät ihmiset ja projekti on saatu tavoitteiden mukaisesti siirrettyä paikallisten vastuulle. Mikko muistelee.

Mikko Mattila on käynyt muutama kerran Venäjällä katsomassa, miten viedyt koneet pelaavat.

-Viemämme koneet ovat edelleen käytössä ja työ käynnistyi paremmin kuin osasimme odottaa.

-Se oli kylvämistä silloin, uutiset hyvästä niitosta ovat olleet mieluista kuultavaa, niin tuosta maasta saata vasta sadosta kuin myös itse katulapsityöstäkin.

Löytyykö Suomesta vielä emäntää karjatilalle ?

-Kyllä varmaan, sillä emännän työ on muuttunut paljon perinteisestä käsityksestä, Mikko naurahtaa.

Tennisammattilaisen ura ei jaksanut viehättää

Tommi Lenho, 28 vuotta kuului vuosina 1994-2000 Suomen tennismaajoukkueeseen. Uransa alkuvuosina Heinolasta kotoisin oleva Tommi kävi koulua ja asui Vierumäen urheiluopistolla, missä piti majaansa niin sanottu Vierumäki-tiimi. Joukkueeseen oli koottu maamme parhaat 15-16-vuotiaat tennislupaukset. Ryhmän koko oli ensin kuusi, lopussa kahdeksan pelaajaa.

- Aloitin ammattimaisen tenniksen pelaamisen 15-vuotiaana 13 vuotta sitten. Viikot olin Vierumäellä, viikonloput kotona ja sitten pelimatkat päälle. Se oli kovaa työtä, Tommi muistelee.

- Aamulla treenattiin tennistä, päivällä oli muutama tunti koulua ja iltapäivällä oli taas tennistä, päivisin pelasin tennistä 3,5 – 4 tuntia.

Tennistiimin kokoajina olivat Rabbe Back ja Timo Ruoko, päärahoittajana oli Fazer.

-Se oli toimiva systeemi, harmi vain, ettei sellaista ole enää. Jotta maamme tennis pärjäisi maailmalla, tarvittaisiin nimenomaan ammattimaista valmennusta. Siinä on usein muunkin suomalaisen huippu-urheilun kompastuskivi, Tommi Lenho puntaroi.

-Systemaattinen harjoitus on ainoa tie saada ammattilaispelaajia maailmalle. Tennisseurojen ja –klubien toiminta ei ole riittävän vahvaa meillä kuten muissa maissa on.

-Miten tehdä huippujunioreista menestyviä ammattuurheilijoita, siinäpä kysymys. Usein tuki lopahtaa juuri juniorivuosien jälkeen. Olosuhteissa Suomessa ei hävitä, mutta tukitoimissa sitäkin enemmän. Jos junioreiden on kustannettava osa matkoistaan itse, se käy liian rankaksi. Esimerkiksi Norja, joka on paljon pienempi tennismaa kuin Suomi, tukee pelaajiaan ihan toisella tasolla.

Tommi Lenhon sijoitus

“Elämä oli jotenkin ilotonta ja yksinäistä”

Tommi Lenho pelasi pitkään tennisammattilaisena, mutta motivaation puute sai hänet lopettamaan maailmalta kiertämisen. Nyt vuorossa ovat kääntämisen ja tulkkauksen opinnot.

ATP-listoilla oli parhaimmillaan 250-260 tietämällä. Hänen pelikaverinsa oli usein Tuomas Ketola, tennisammattilaisemme maailmalta. Tommi oli mukana Davis cup – joukkueessa maajoukkuevuotensa, plakkarissa on 10 maaottelua, joita oli yleensä vuosittain muutama.

-Pelasimme monia kovia tennismaita kuten Ranskaa vastaan, voitin eräänkin kaverin, jolla oli ATP-sijoitus 40. Tulihan niitä koviakin päänahkoja, Tommi hymähtää.

Motivaatiovaikeudet lopettivat uran

Monen huippu-urheilijan on vaikea säilyttää motivaatioaan vuosikausia. Tommi Lenholla kiinnostus oman uran luomiseen lopahti muutama vuosi sitten.

-Pelit eivät olleet sujuneet haluamallani tavalla pariin vuoteen ja koin jotenkin huippu-urheilun itsekkääksi ja vaativaksi, aina ei oikein voinut luottaa ihmisiin. Kylästyin siis periaatteessa kovaan matkustamiseen ja ai-

naisen kilpailemiseen.

-Toki aika tennishuipulla antoi paljon, sain matkustaa noin 50 eri maassa ja yhä vieläkin tennisajoista on jäljellä monia hyviä ystäviä.

-Noihin vaiheisiin ajoittuu myös uskoontuloni. Kun motivaatio huippu-urheiluun katosi, lapsuuden usko astui voimakkaasti mukaan kuvaan. Elämä oli jotenkin ilotonta ja yksinäistä. Ulkonaisesti ei ollut mitään syytä sellaisiin tunteisiin, ihmissuhteet ja raha-asiat olivat kunnossa, mutta niin vain oli elämä tylsää.

-Nuorten aikuisten hengellisen piirin kautta löysin tieni helluntaiseurakuntaan, johon nykyisin kuulun. Tulin lopullisesti uskoon vuoden 2003 tammikuussa.

Samoihin vaiheisiin ajoittuu myös Tommin opiskelukuviot Kouvolassa.

-Tärkeät asiat ovat nyt muualla kuin tenniksessä. Toki tennis on minulle edelleen rakas harrastus. Pelaan itsekin ja valmennan muutamaa lupaavaa junioria.

Tommin paras ase, hyvä ykkösyöttö on edelleen kunnossa ja yleispelaajan perusvarmuus on tallella.

-Jo aktiiviaikoina jalkatyöni oli heikoin puoli ja se on sitä edelleen, olen vähän liian hidas.

Vaativammasta sanottu mieheltä, joka kesällä 2003 aktiiviuransa jälkeenkin voitti kesän Suomen mestaruuden, vaikka välissä oli vuosia ilman kovia otteluita. Heikosti menneet olympialaiset ovat herättäneet suomalaiset taas kerran pohtimaan, mitä pitäisi tehdä toisin.

-Ilman ammattimaista valmennusta ja tukea ei huipulle ole mitään asiaa. Onhan se jotenkin outoa, että jotkut köyhät Afrikan maat ajavat meidän edelle tenniksessä ATP-sijoituksissa, siellä tuetaan urheilijoita yhteisillä varoilla.

-Tennis ei onneksi ole vielä kovin epäpuhdasta, joskaan se ei toki aivan puhdasta ole. Minulle ei koskaan tarjottu aineita suorituksieni parantamiseksi.





EXIDE



HAMMASLÄÄKÄRI
Esko Inkinen Ky

SCHENKER
Stinnes Logistics

Kukka- ja Hautauspalvelu
Hepola & Karjalainen Ky



MATTI LAUTALA (LKV)
KIINTEISTÖNVALITYS

Kymen
Aktiivikuntoutus Oy

KOLMERA OY
Rakennusliike
Pangatie 21 Puhelin
48200 KOUVOLA 05-3710913

Traktorit ja puimurit huoltaa
Pohjois-Kymenlaakson alueella

KONEHUOLTO
K. KOUKILA Ky

HUSQVARNA, JONSERED HUOLTO JA VARAOSAT
P. 3116 910, 0400 652 990
Kaitilankatu 5-7

KUUSAAN
MUOTIHUONE

syksyn ulkoilu ja
vapaa-ajanvaate
valikoimat
parhaimmillaan!

ENTISTÄ SUUREMPI, MONIPUOLISEMPI JÄ PALVELEVAMPI!

KT-SPORTCENTER

Väkeväkuja | Kuusankoski Puh. 05-886 2600 ark. 9-20 la 9-15
kari.tiainen@kt-sport.com www.kt-sport.com



TURVALLISUUS
JA VARTIOINTI-
PALVELUT
POHJOIS-KYMEN-
LAAKSON
ALUEELLA

SECURITAS OY
KAUPPAMIEHENKATU 4
45100 KOUVOLA
PUH 020 491 3770



PUOLAKAN
VALMISMATKAT

SILAKKAMARKKINOILLE
Su 3.10 18 elkuljetus
Samalla voit käydä tutustumassa
Albert Edelfeltin 150-
vuotisjuhlanäyttely
(7,5 ehlö)

Päivämatkat TALLINNAAN
TIISTAISIN 35 e
28.9./5.10/12.10/19.10/26.10

TALLINNAAN LAUANTAISIN
38 e
25.9./2.10/16.10/23.10/30.10
auto mukana Tallinnassa,
ostosaikaa 5,5 h,
ostokset auton tavaratilassa – ei
kantamista

VIIPURIIN 55 e lauantaisin sekä
ke 6.10 ja ke 20.10

PUOLAKAN VALMISMATKAT
puh: 05-5444950

www.kuusankoski.fi

Kuusankoski
Suomen Paperikaupunki

Miinan
KENKÄ

MYLLYKOSKI PUH (05) 325 4500

Fix-It Lukko
LAMINAATTI
kirsikka, vaahtera
pyökki, tammi
9,80 e
m²

Smart-Clic
kuusi väriä
varastossa

13,80 e
m²

Dynamic Vlic
12 väriä varastossa
martioitu pinta

15,80 e
m²

KYMEN PARKETTI
SANEERAUS

Tule McDonaldsin ja
Lidlin välistä

Torvitie 3/Kallantie Kellomäki KOUVOLA
puh 0400 806 402 Avoinna ark klo 7-18, la 8-14



Tule kysymään
rajuja tarjouksia!

Syysale
jatkuu!
Kaksi ja nelitahtiset.
2,5 - 200hv.

KESMOTORS

Veneijän paalupaikka Kouvolassa
Kaitilankatu 17, Kouvola, MA-PE 10-18
050-5618400, 050-3263211, 050-5026591



PAULI
KYMÄLÄINEN KY

Kymenrantakuja 8
45100 KOUVOLA

Hyvät autot edullisesti,
uusien välitys

Puh. (05) 311 5686
GSM 0400 763 000

valaisimien erikoisliike
VALOHUONE

Salpausselänkatu 27, Kouvola, Puh. (05) 311 7177
Avoinna Ma-Pe 9-18, La 9-14



Tuoreista
leipomoherkuistamme
hyvää mieltä arkeen ja
juhlaan!



LEIPOMO **SEPPÖ** VARPENIUS KY

leivät leivonnaiset konditoriatuotteet

Kahvila-Pullapuori
NAAPANTUURA
Kauppalankatu 10 (Manski)
Kouvola puh 3116 760
Ma-pe 8.30-17, La 9-15

Kahvila-Pullapuori
NAAPANTUURA
Niitytie 4
Kausala puh 662 412
Ma-pe 8.30-17, La 8-14

Leipomo
SEPPÖ VARPENIUS Ky
Niitytie 4
Kausala puh 3662 411

Turvallisuutta läpi elämän



Tule niin tarkistamme oman
ja perheesi turvan sinun
elämäsi sopivaksi. Meillä
turvallisuuksesi on osaavissa
käsissä!

Tule nyt käymään Veritaksessa!

Veritas Kouvola:

Puh. 010 5501 460
Kauppalankatu 2 A 14, 7. krs
45100 Kouvola



VERITAS

Vakuutukset ja Rahastot
www.veritas.fi



SEUTUKUNNALLISESTI
**Asiakas &
Omistaja**

Mukana menestyksessä

Keskittämällä ostoksesi hyödyt asiakasomistajuudesta aina eniten. Kun käytät Osuuskauppa Ympäristön monipuolisia palveluja, tuet samalla sekä omaa että koko alueemme hyvinvointia. Samalla keräät myös palkintoa itsellesi. Tässä joukossa jokainen voittaa.

Siksi asiakasomistajuus kannattaa.

YMPÄRISTÖ
Seutukunnallisesti sinun.

Vuolenkoskentien ja Piilahdentien väliselle harjulle rakennetaan

As Oy Vuolenkosken Aurinkoharju

1h+tupak+s+viherh	43 m ²
vh 74 952,-	mh 56 214,-
1h+tupak+s+viherh	46 m ²
vh 80 213,-	mh 60 159,-
2h+tupak+s+viherh	75 m ²
vh 121 924,-	mh 91 443,-

asunnoissa takkavalmius ja mahdollisuus venepaikkaan

Lisätietoja:

Kausalan Rakennusryhmä Oy

p. 0400-550092

Hyvää Matkaa
Kouvolan
Matkatoimistosta!

 **Finnmatkat**

**SITÄ JAKSAA
PAREMMIN
KUN ON
MITÄ ODOTTAA!**

**KOUVOLAN
MATKATOIMISTO OY**

Asemakatu 1, 45100 Kouvola
Puh (05) 744 3100
www.kouvolanmatkatoimisto.fi

Palvelemme
Sinua
ma-pe 9.00-17.30

Kymco- skootterit ja -mönkijät & Husqvarna-puutarhakoneet

Kaikki saman katon alta:

-  **Myynti**
-  **Huolto**
-  **Varaosat**



KYMENLAAKSON
AGRI MARKET OY

www.agrimarket-kouvola.com

Asiakasomistajuus
kannattaa!

KOUVOLA, Kaitilankatu 5 - 7, puh. (05) 829911
Palvelemme: ma-pe 8-17, la 8-13


Ylivoimainen takuu!



Hyundai Elantra. Siinä kaikki.

Siinä on kaikki varusteet, mm. ABS, 4 lukituspyörä ja ilmastointi! Ompa valitkaa kaasun astian tai uhattuinen viisiopeki, tehtiä saavosi enttän hyvin ajatuun ja täydellisesti varustetun perheeseen. Ja vielä lukkaasaan lyömättömään hintaan! Moottorivalitkoehdot 1.6 DOHC, 2.0 CVT ja 2.0 CRDi. Hinta alk. 18.500 + 500 e toimituskulut = 19.000 e. Kulutus: bensää alk. 21 l/100 km, CO₂: 170 g/km, diesel 8,1 l/100 km, CO₂: 180 g/km.

Tähtöjätteä 845130 Kouvola
avoinna alk.08.00-17.00 la 10.00-13.00

AUTO-RANTALA OY 

HANNU HURRI



Kouvolalaista liikuntahistoriaa

Pekka, pesäpallo ja uimahalli

Kansaneläkeikään ehtinyt Pekka Taulasalo on ollut vuosi kymmeniä paikkakuntamme väriläiskä ainakin urheilua seuraavien joukossa. Pekka oli 60-luvulla maamme eturivin pesäpalloilijoita. KPL:n suuruuden aikoina 60-luvun lopulla tämä ykköspesävahti oli mukana voittamassa 4 Suomen mestaruutta pelaten myös muutamia Itä-Länsi ja Liitto-lehdistö otteluita.

Pekka tunnettiin kovalyöntisenä kaverina, joka tavoitteli useana vuonna lyöjäkuninkuutta. Huuliveikkona mies oli yksi katsomon suosikeista. Usein kentällä käytiin äänestäkin sananvaihtoa katsojien ja Pekan välillä.

Pekka kävi legendaarisessa Kouvolan puulyseossa keskikoulun ja jatkossa hakeutui Vierumäelle liikunnanohjaajakoulutukseen. Kun tilauksesta Kouvolan komea uimahalli avattiin 1964 ja Pekka toimi sen ensimmäisen uinninvalvojana, uraa kesti yli 30 vuotta. Pekan persoonallinen, usein ärsyttäväkin komentotyyli sai

uimarit kuuliaisesti kulkemaan saipupesun kautta altaaseen.

Aktiivipalloilukauden lopulla Pekka jäähdytteli vielä ikämiessarjassa muutaman Suomen mestaruuden ja on aina harrastanut kuntoliikuntaa himokkaasti. Iän karttuessa on liikuntamuotona ollut myös lähes päivittäinen metsässä kulku sienipussi tai marjaämpäri kädessä. Pekka onkin monien kouvolalaisten ”hovi-hankkija”. Saalis tulee usein välitettävä kännykällä tarvitsijoille suoraan kannon päältä.

Taula- Pekan ääni on kaikunut vuosia niin Kouvolan jäähallissa kuin Mansikka- Ahon hallissakin. Pekan ääni on seutukuntalaisille penkkiurheilijoille yhtä tuttu kuin TV:n Meritarannan.

Pysäytyksen aika

Reilu kymmenen vuotta sitten Pekka oli pois katsomoista. Moni tiesi, että vakava sairaus oli iskenyt kovanuntoiseen mieheen. Työpaikalla is-

keneet alavatsakivut pakottivat miehen hakeutumaan sairaalan ensiapuun helmikuussa - 93. Tehdyt tutkimukset paljastivat karmean todellisuuden, imusolmukkeisiin levinnyt virtsarakon syöpä oli tutkimusten tulos.

Pekka muistelee:

”Taudin paljastuttua olin tietysti hirveän ahdistunut ja pelokas. Soitin heti sinulle Hannu, kun olimme puhuneet elämän perusasioista takavuosina. En pyytänyt lääkärin apua, vaan olin hädissäni tulevaisuudestani. Kysyin sinulta, miten pääsen taivaaseen? Kerroit puhelimesta, mitä Jeesus merkitsee ja miten ihminen voi saada syntinsä anteeksi. Omasta tahdostani pyysin puhelimesta, että rukoilisit puolestani. Tiesin, että tuon puhelinkeskustelun aikana tapahtui jotakin sisimmässäni. Pyysin sinua tulemaan heti sairaalaan ja näin kävikin. Käytävällä vielä keskustelimme ja rukoilit puolestani. Koin, kuinka lämmin aalto meni läpi koko vartalon ja ihmeellinen rauha valtasi mi-

Entinen huippupesäpalloilija viihtyy sienijä- ja marjametsän rauhasissa, missä voi miettiä maailman menoaa

nut, vaikka edellispäivänä olin kuulut vakavasta sairaudestani.

Myöhemmin kävin joissakin hengellisissä tilaisuuksissa ja monet rukoilivat puolestani ja rohkaisivat minua. Eräässä tilaisuudessa tapasin Veikko Hurstin, joka sanoi: ”Mies, sinun sairautesi on voitettu”.

Se tuntui ihmeelliseltä, kun syövän oli todettu jo levinneen. Jatkossa leikkauksessa todettiinkin, ettei kirurgisesti voida auttaa. Aloitettiin sädehoito. Minulle oli kerrottu erilaisten toiminnanhaittojen pysyvistä luonteesta, eikä paranemisesta voitu antaa mitään takeita.”

Elämä jatkuu

Nyt yli 10 vuotta myöhemmin Pekka kuitenkin kulkee täyttä vauhtia. Virtsarakossa ei ole vuosiin ollut jälkiä syövästä.

Pekka jatkaa:

”Vaikka olen vähän rasavilli luonteeltani ja ronski suustani, voin rehdisti myöntää, että en ilman Jumalan apua olisi selvinnyt. Kiitän hoitaneita lääkäreitä hyvästä työstä.

Vielä enemmän kiitän Jumalaa, joka kuuli rukoukset ja auttoi yli ymmärrykseni käyvällä tavalla. Vaikkei sitä moni usko, tiedän varmasti että elämässäni on ollut Jumalan varjelusta ja johdatustakin. Nykyiseen asuinpaikkaanikin liittyy pieni ihme. Jouduin etsimään asuntoa takavuosina. Toiveeni oli päästä mahdollisimman lähelle uimahallia, missä päivittäin käyn. Yllättäen tarjoutui mahdollisuus muuttaa omakotitalon yläkertaan. Talo on uimahallin läheisin rakennus. Kyllä minä tästäkin sisimmässäni kiitän Taivaan Isää.”

Kannon nukassa funtsitaan mailman menoaa

- Televisiosta tulee katsottua urheilua ja kaikenlaisia turhanpäiväisiä hupijuttuja lisäksi. Kyllä minä mielelläni radion hartaushetkiäkin kuuntelen. Kirkossa käynti on jäänyt vähäiseksi, mutta minun kirkkoni on oikeastaan metsä. Siellä voin kannon nokassa funtsia syvällisiäkin asioita, tuumii Pekka. Ja kiitoksen hyvästä sienisaaliistakin voi helposti kajauttaa ylöspäin, kun ei kukaan ihminen ole kuuntelemassa. Tahtoo kyllä vielä lipsua toisenlaisiakin lausahduksia.

Juttutuokion lopuksi Pekka muistuttaa.

”Hanski, olisi vielä tuoreita suppiloita muovipussissa. Vie vaimolle, haen sitten tilalle mehuja metsäreisuja varte.”

Näin sovimme.



Meiltä saat Tikkurilan
laatumaalit joka tilanteeseen.

**Puutavaratalo
KUUSANKOSKEN
PUU JA VANERI OY**
Teollisuustie 5, puh. (05) 374 8641
Palvelemme ma-pe 8-17, la 9-13



TIKKURILA
Maalaa maailmaksi

SKV - luotettava yhteistyökumppani



- ▲ 800 kiinteistöalan ammattilaista
- ▲ 130 toimistoa, 80 paikkakunnalla
- ▲ vuosittain 9.000 kiinteistö- ja asuntokauppaa
- ▲ isännöinnissä 5.400 kohdetta, joissa 120.000 huoneistoa



kiinteistönvälitys · isännöinti · toimitilat · arviointi

SKV

Pohjois-Kymen SKV Oy, Kauppalankatu 9, Kouvola, puh. (05) 886 1200

Suomen suosituin tarjoaa nyt enemmän. Myös vaihtoehtoja.



Uusi Corolla. Enemmän laatua, enemmän varustelua, enemmän mallivaihtoehtoja - tervetuloa koeajamaan! • 8 turvatyynyä • Ilmastointilaitte • CD-audiojärjestelmä • Ajotietokone • Optitron-mittaristo • Ohjauspyörän korkeuden- ja etäisyydensäätö • Uudessa Sport-varustetasossa lisäksi mm. sivuhelmat, audion kauko-ohjaus, nahkainen ohjauspyörä, erikoisverhoilu ja etusumovalot • Teho 90-192 hv (66-141 kW)

Mallisto alkaen 19.570 euroa sisältäen toimituskulut.

EU-yhdistetty 4,8-8,3 l/100 km, CO₂-päästöt 127-198 g/km. Takuu 3v/100.000 km ja korin puhkuruostumattomuustakuu 12 vuotta.



TOYOTA

O.K. AUTO OY

• **KOUVOLA** Kaitilankatu 6, puh. (05) 5350 700. vaihtoautovalikoimamme osoitteessa: www.vaihtoautot.net

REIJO VAURULA

Yrittäjyys on elämäntapa

Elimäellä on toiminut toista kymmentä vuotta Helkalan Ranssi –niminen pitopalvelu. Alusta pitäen yritystä on pyörittänyt Maarit Helkala, yrittäjä kolmannessa polvessa.

-Ei siitä pääse mihinkään, kyllä se on elämäntapa, myöntää Maarit Helkala.

Maarit Helkala on saanut vahvat vaikutteet yrittäjyyteen kotonaan vanhemmiltaan, Elli ja Arvo Suutarilta. Toisaalta hän näki yrittäjäelämän kiireen, jossa yrittäjät tänäkin päivänä elävät ja pohti pitkään ennen itse yrittäjäksi ryhtymistään, onko se hänen valintansa.

-Kuitenkin kun olin ollut 10 vuotta kotiäitinä, oli minulla haave perustaa oma yritys ja kun kotihoidontuet loppuivat, ei mennyt kauaa, kun tämä yritys oli jo toiminnassa.

Maarit Helkala pohti ensin, lähteekö hän tilan ulkopuolelle töihin, vai tehdäänkö työ kotona. Hän päätyi jälkimmäiseen ratkaisuun.

Helkalan Ranssin toiminta ei ole ollut koko ajan tasaisen kasvun aikaa. Ratkaisu on ollut tietoinen.

-Viitisen vuotta sitten meillä oli huippuvuodet, parhaimmillaan tässä oli töissä yhdeksän osa-aikaista työntekijää ja asiakkaita oli tuuhana vuodessa.

-Sairastuin pari vuotta sitten ulkomaanmatkalla salmonellaan ja kun lähes kaikki oli minun varassani, yrityksen strategiset heikkoudet tulivat esiin. Jouduin miettimään yritykseni toimintaa uudesta näkökulmasta, Maarit Helkala summaa.

Ratkaisu oli se, että toimintaa supistetaan.

-Kun aikaisemmin kaikki kesälauantait oli varattu häille ja juhliä oli koko ajan, päätimme keskittyä hieman pienempiin juhliin, joissa asiakasmäärä puolittui entisestä 100 asiakkaasta 50 :een ja nyt tulemme toimeen parilla ulkopuolisella työntekijällä.

Maarit Helkala teki myös aika radikaalin ratkaisun, hän piti yrityksessään väli vuoden eikä ottanut juuri lainkaan tilauksia vastaan. Emäntä lähti opiskelemaan, tähtäimenään yrittäjän ammattitutkinto.



-Kyllä maaseutyrittäjäläkin opiskeleminen on tärkeää, sillä yhä useammalla maatilalla on nykyisin monipuolista yrittäjyyttä. Meillä on tekemisen taito, mutta usein puuttuu tämä liikkeenjohtollinen osaaminen, jota isäni aina peräänkuuluttaa Maarit Helkala heläyttää.

Tämän vuoden aikana Helkalan Ranssi on toiminut jo uuden linjauksen mukaisesti, huomioon on kuitenkin otettu tilalla tapahtuva rakentaminen. Retkiryhmät ovat vierailleet jälleen aterioilla Elimäen retkillään tai ohikulkumatkalla, eläkeläiset ovat yhä kasvava kohderyhmä.

-Perhejuhlilla on merkit-

tävä osuus toiminnassamme. Monet perheet ovat tulleet hyväksi tutuiksi kun täällä meillä on pidetty häitä, ristiaisiä ja syntymäpäiviä.

Suurin osa Helkalan Ranssin asiakkaista tulee Kouvolan seudulta, mutta asiakkaita on Tampereelta, Helsingistä ja Joensuuta myöten.

Se, että Maarit Helkala on saanut elää yrittäjäperheen arkea lapsena, on hänelle suuri elämän rikkaus vanhempien kiireistä huolimatta.

-Meillä elettiin aktiivista ja kansainvälistäkin elämää, saimme nähdä paljon ja kokea mielenkiintoisia asioita. Samaa toivoisin lasteni voi-

van kokea.

-Mutta ilman tukea antaa puolisoa ei tämä minunkaan yrittäjyyteni olisi onnistunut, aviomieheni Kimmo on osaltaan huolehtinut lapsista ja antanut minulle tilaisuuden yrittää, Maarit Helkala toteaa kiitollisena.

Sauvakävelyllä otsalampun kanssa

Maarit Helkalalle harrastukset ovat tärkeitä voimavarojen antajia. Elimäen Oppaisa hän on toiminut jo vuosia, Elimäen Kokoomusnaisten puheenjohtajuus on herättänyt uudelleen mielenkiinnon yhteiskunnallisiin asioihin. 12 vuotta vierähti

Maarit Helkalan pyörittämä Helkalan Ranssi on taas avannut ovensa. –Nyt työtä tehdään vähän pienemmällä vauhdilla omat voimavarat paremmin huomioiden, emäntä tähdentää.

nopeasti Elimäen seurakunnan kirkkoneuvostossa.

-Nuo vuodet opettivat paljon. Seurakunnassa investoitiin moniin kohteisiin, henkilöstöasioita oli paljon. Siinä oppi näkemään, mitä seurakunta on kokonaisuutena, Maarit Helkala sanoo. Seurakuntalaisten innokas osallistuminen talkoisiin ja sitä kautta seurakunnan toiminnassa mukana olo tekemällä on elimäkeläisille luonteva tapa. Kirkkoherra Osmo Puhakka on aina innostanut joukot liikkeelle mm, talkoohengessä toteutetut pääsiäisen ja joulunajan näytelmät antavat katsojalle mahdollisuuden kokemuksellisuuteen, arvostan suuresti tapahtumien toteuttajien monien vuosien panostusta esityksiin.

Hengellisyys ei ole ollut vierasta Maarit Helkalalle.

-Meillä suvussa on hengellisten asioiden arvostus kulkenut vahvana, osana arkipäivää ja siihen minunkin elämäntapahtumien pohjautuu ehkäpä vähän tällaiseen ”koti-kutoiseen” versioon, jolle perustan loi iäkäs mammani tarinoita kertoessaan meidän lasten perään katsoessaan.

-Maria ja Martta –vertaus on minulle läheinen ja sen merkitys on muuttunut vuosien myötä, liekö siinä yhtymäkohtia omaan arkipäivään?

-Jumalanpalveluksessa käyn aina silloin tällöin, sieltä saa mukaansa pohdittavaa.

Kansalaisopiston kurssit ovat vuosien varrella tulleet Maaritille tutuiksi: posliinin maalaus, maatalouskirjanpito ja -verotus, tilkkutyöt ja uusimpana aikuisten kuvataideopinnot.

Sauvakävelyvillityskään ei ole mennyt Helkalan perheen ohi.

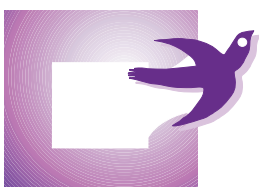
-40-vuotislahjaksi sai serkkuni perheeltä otsalampun, että näkisin mennä pimeälläkin lenkille, joten ei muuta kuin otsalamppu päähän ja sauvomaan Elimäen järvelle, Maarit naurahtaa.

ELIMÄEN APTEEKKI
Vanhamaantie 3-5 A6
puh. 37766142

KORIAN SIVUAPTEEKKI
Elimäentie 2
puh. 3220385



ELIMÄEN KUNTA
Vanhamaantie 17, PL 4
47201 Elimäki
puh (05) 779011
fax (05) 377 6024
www.elimaki.fi



MediFree

ULTRA TUTKO

- Ultraäänitutkimukset
- Mammografiat
- Röntgentutkimukset
- Luun tiheysmittaukset

Kauppalankatu 6 A
45100 KOUVOLA
Puh. (05) 740 3300
740 3310

Ihastu Iittiin

Iitti on 7400 asukkaan maaseutu-keskuskunta Kouvolan ja Lahden kaupunkiseutujen välillä, joka tunnetaan teollisuudestaan ja kulttuuristaan sekä vapaa-aiakuntana

Tontteja

- Kausalan keskustassa ja Kirkonkylä Radansuun alueella
- Radansuun Pohjanmäessä 5 km:n etäisyydellä Kausalasta uusia tontteja lähellä vesistöjä ja esim. uutta golfkenttää
- Säilyhteellä Arrajärven rannalla olevat omarantaiset pysyväin asumisen tontit ovat myynnissä kiinteistövälittäjän kautta. Etäisyys valtatieltä n. 6 km



Iitin kunta

(05) 750 211

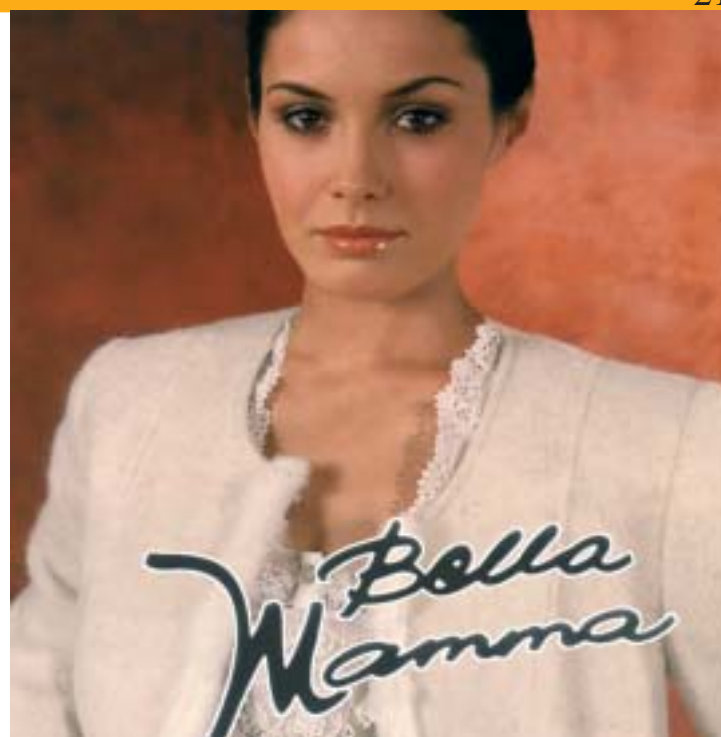
www.iitti.fi

KURJENMIEKKA

Järjestämme erilaisia sukujuhlia ja yritystilaisuuksia toiveittenne mukaan. A-oikeudet ja 300 asiakaspaikkaa

Sunnuntaisin pitöpöytäamme on katettu täyteen herkkuja; alkupalaloja, salaatteja, useita erilaisia pääruokia sekä suussa sulavat jälkiruuat ja täytekakkukahvit
Pitöpöytä katetaan seuraavasti
17.10. klo 13 Sunnuntailounas ke 3.11. klo 12 Lounaspöytä la 6.11. klo 13 Pyhäpäivän kattaus
14.11. klo 11.30 l. Isänpäivälounas klo 15.00 II Isänpäivälounas
Pikkujouluaikaan kattauksia on useasti arkisinkin sekä joka sunnuntai!
Varauksia otetaan jo vastaan Tervetuloa!

PITOKARTANO
KURJENMIEKKA
Harjuntie 7 Kausala
puh 05 366 2200
www.kurjenmiekkä.fi



Salpausselänkatu 31 Kouvola p. 311 8012

EN GEDI
From the Dead Sea

KUOLLEENMEREN MINERAALIAARTEET IHOSI PARHAAKSI



Multi-active PÄIVÄVOIDE kaikille ihotyypeille
Sisältää E-vitamiinia, jojobaa ja ruusunmarjoilyä

18€

Saatavana myös shampoita, käsivoiteita ym. Pyydä esite!

Siunaa Israelia ostamalla israelilaisia tuotteita.

TULE JÄLLEENMYYJÄKSEMME!
Soita meille (06) 320 9110

TABITA PRODUCTS OY/AB
www.engedi.fi



www.autokymi.fi

AUTO-KYMI oy

Korjalankatu 4 Kouvola p. 886 1600 Paiv. ma-pe 8.30-17

Hansakeskuksen Lääkäripalvelu



Pidäthän huolta terveydestäsi

Meillä on osaava ja välittävä henkilökunta sekä monipuolinen ja laadukas terveysalan tarjonta.

Palveluksessasi ovat mm.

- Korkeatasoiset yleis- ja erikoislääkäripalvelut
- Päiväkirurginen sairaalaysikkö
- Laboratoriopalvelut
- Röntgen
- Työterveyshuolto

Ajanvaraus puh. (05) 7844 400

SITOMEN
TERVEYSTALO
www.terveystalo.com

Keskikatu 4 (2 krs.), 45100 Kouvola, Puh. (05) 7844 400

REIJO VAURULA

Kirkkoherrakin joutuu pakkolomalle Jaalassa



Jaalan seurakunnan kirkkoherra Heikki Kiviluoto ei näe tulevaisuutta synkkänä tiukasta taloudellisesta tilanteesta huolimatta.

– Kyllä huomina päivä pitää murheen itsestään, yhteistyöllä me selviämme tästä.

Tiuakat taloudelliset ajat eivät ole ylenkatsooneet luterilaisia seurakuntiakaan. Pienessä 1600 jäsenen Jaalan seurakunnassa on eletty tiukkoja vuosia jo useita peräkkäin. Nyt on tunnelin päässä hie- man valoa, silti kuluvana syksynä koko henkilöstö joutuu olemaan kolmen viikon pakkolomalla. Kirkko- herra Heikki Kiviluoto on itse kolmen viikon ylimääräisellä, palkat- tomalla lomalla lokakuussa. Silläkin ajalla papintyöt tulevat Jaalassa hoi- detuksi yhteistyössä naapuriseura- kuntien kanssa.

Jos Ylistyksenvuoren seurakunnan pastori tekee pastorin työnsä täysin palkatta ja leipätyönään toimii raken- tajana, ei kirkkoherra joudu Jaalassa sentään vielä muita töitä etsimään.

–Meillä on 1998 tehdystä kirkon remontista vielä velkaa. Alijäämäistä budjettia on tehty jo useita vuosia. Olemme saaneet kirkkohallitukselta harkinnanvaraista toiminta-avustus- ta kahtena vuonna, tänä vuonna saimme 67.725 euroa ja se on meille todella tärkeä summa, kirkkoherra Heikki Kiviluoto kertoo.

Suomessa on 586 seurakuntaa. Ta- loudellisia ongelmia on monissa pie- nissä ja keskikokoisissa seurakunnis- sa, Jaala ei ole ongelmiseen yksin.

Tärkeimpänä syynä pienten seu- rakuntien talousahdinkoon kirkko- herra Kiviluoto näkee valtion talou- den kehityksen.

–Yhteisöveroleikkaukset tuntuivat meillä erittäin kipeästi, ne tekivät ison loven meidän vuosibudjettiimme. Jos yhteisöveroja edelleen leikataan, sitten olemme pulassa, raja tulee vas- taan, Heikki Kiviluoto arvelee.

–Tietysti meitä rasittava muutto- tappio ja väkiluvun reaalin pie- neneminen näkyvät myös seurakun- nan taloudessa.

Kirkkoherra Kiviluoto ei kuiten- kaan ole vaipunut synkkyyteen, päin- vastoin hän näkee oman työnsä ja seurakunnan työn tärkeänä tällaisis- sa tilanteissa.

–Seudullinen yhteistyö on tärkeää myös seurakunnallisella puolella. Kouvolan seudun rovastikunnassa mietitään yhteistyön mahdollisuuksia ja sellaisia toteutetaan nyt aina- kin ATK- kysymyksissä.

–Antoisinta tässä työssä on kun kuulee ja näkee ihmisten saaneen Jumalalta avun, iloisen pilkkeen takai- sin silmäkulmaan ja ahdistuksen muuttuneen helpotukseksi. Sellainen kantaa myös pappia ja motivoi tähän työhön.

Vaikeinta on resurssipula

Vaikeinta kirkkoherran työssä on ni- menomaan Jaalassa työskentely niuk- kenevien resurssien kanssa, joskus työtä tehdään jopa äärirajoilla.

–Kun meitä on vähän, on venyt-

tävä ja joustettava töissä puolin ja toisin. Työssä saa olla lähellä toista ihmistä, arjen keskellä. On viraston- hoitoa, talousasioita, kotikäyntejä, toimituskeskusteluja, hallintotehtä- viä, puheiden kirjoittamista, kokouk- sia, suunnittelua, laitospöytäkirjoja, sie- lunhoitoa ja tietysti jumalanpalveluk- sia. Onneksi vapaapäiviäkin ehtii pi- tämään, jos ei aina juuri ajallaan, niin sitten vähän myöhemmin.

–Se on tätä yksipappisen seurakun- nan arkea.

Haasteet?

Suurimpana työnsä haasteena Heik- ki Kiviluoto näkee kuitenkin muut kuin taloudelliset kysymykset:

–Evankeliumin ilosanoman julis- taminen Jaalassa sanoin ja teoin. Kyllä Raamatun ja kristinopin opetus on papin työn suurin haaste.

Taloudellisesti tiukka aika Jaalan seurakunnassa haastaa myös seura- kuntalaisia ottamaan vastuuta vapaa- ehtoistyössä.

–Seurakuntalaiset ovatkin kiitettä- västi ottaneet tätä vastuuta. Monet vapaaehtoiset ovat kuitenkin iäkkäi- tä ja siksi toivoisin nuorempienkin tulevan mukaan yhteiseen rintamaan. Toki ymmärrän, että aktiivista vaihet- ta elävissä perheissä työssäkäynti ja lasten kuljettaminen aika pitkienkin matkojen taakse harrastuksiin vie tätä kallisarvoista aikaa.

Miten kirkkoherran omat voima- varat riittävät? Mistä hän ammentaa voimansa?

–Oma jaksamiseni lähtee jumala- suhteesta, Raamatun lukeminen ja rukous ovat ne tärkeimmät keinot. Tiedän, että olen myös seurakunta- laisten esirukouksen kohde, se antaa myös voimia.

Kirkkoherra rentoutuu hirvimetsällä

–Myös perhe, vaimo ja jo aikuistuneet ja aikuistumassa olevat nuoremme antavat paljon sisältöä ja iloa elämään. Jaalan luonto järvineen ja metsineen, metsästys, kalastus ja partiotoiminta ovat nekin voimien ammentamisen lähteinä.

Kirkkoherra Kiviluoto saatetaan nähdä syksyisin hirvi –tai jänismet- sällä.

–Tulilla istuminen ja miesporukas- sa mukana oleminen on lepoa.

Miten Jeesus sanomansa kanssa istuu tämän päivän kiireiseen elämän menoon?

–Kyllä Hän sanoisi meille, että tul- kaa ja levätkää vähän. Meille on säädetty lepopäivä ja se on välttämä- tön jaksamisen kannalta.

Rakennusala on aina ollut ala, jolla olen viihtynyt. Nuorena tein töitä isäni mukana maa-
lausrakennuksessa, sitten olin töissä talotehtaalla ja syksyllä 1991 olin Israelissa rakentamassa vapaaehtoisena juutalaislasten koulukeskusta. Muutaman vuoden olin töissä eri firmoissa ja vuodesta 1999 lähtien olen toiminut alalla päätoimisesti, Arto Mäkinen kertoo.

Kouvolassa on vaikuttanut vuodesta 1998 lähtien karismaattinen Ylistyksenvuoriseurakunta, jonka pastorina on alusta lähtien Arto Mäkinen. Hän ei ole kuitenkaan päätoiminen pastori vaan rakentaja, toisin sanoen hän saa palkkansa omasta yrityksestään.

-Toimin seurakuntamme palkattomana vapaaehtois-työntekijänä. Minulla on rakennusalan yritys, jolla turvaan perheemme toimentulon.

Uusi seurakuntia tarvitaan

Suomeen syntynyt useita uusia, itsenäisiä seurakuntia. Asiasta vähemmän tietävä voi ihmetellä näiden uusien kristillisten seurakuntien syntyä.

-Ylistyksenvuori-seurakunta on alusta lähtien pyrkinyt tarjoamaan hengellisen kodin niille uskoville, jota kokevat tämäläisyyden itsenäisen seurakunnan omakseen.

-Meidän seurakunnassamme uskomme, että Raamattu on Jumalan Sana, joka sisältää erehtymättömän totuuden. Uskomalla henkilökohtaisesti Jeesuksen Kristukseen Pelastajana, ihminen pelastuu, Arto Mäkinen tähdentää.

Arto Mäkinen perustelee, että tällaisia uusia seurakuntia tarvitaan vanhojen seurakuntien rinnalla toimimaan yhdessä yhteisen päämäärän, evankeliumin levittämiseksi. Mäkinen mukaan ylistäville, karismaattisille seurakunnille on tilaa myös Kymenlaaksoissa.

-Israelin siunaaminen ja maan puolesta rukouminen on oleellinen osa seurakuntamme toimintaa ja siihen liittyen olenkin tämän lehden ilmestyessä parhaillaan Israelissa kahden viikon matkalla kansainvälisessä kristillis-

“Haluan pastorina rohkaista seurakuntalaisia palvelemaan lähimmäisiään niin Kouvolan seudulla kuin kaukaisilla lähetyskentilläkin”

sä konferenssissa, Arto Mäkinen sanoo.

Ajan riittäminen on suuri ongelma

Leipätyössään rakennuksilla Arto Mäkinen kokee suurimaksi haasteeksi vanhat rakennukset:

-Kaikista korjattavista kohteista ei ole olemassa pohja – eikä rakennekuvia. Paikan päällä joutuu usein suunnittelemaan ja tekemään samanaikaisesti.

-Aika monesti rakentajan luovuus on koetuksella toimivien ja hyvin ratkaisujen aikaansaamiseksi.

Seurakuntatyössä Arto Mäkinen kokee tärkeimmäksi haasteekseen seurakuntalaisten valmentamisen palveluksen työtä varten.

-Haluan pastorina rohkaista seurakuntalaisia palvelemaan lähimmäisiään niin Kouvolan seudulla kuin kaukaisilla lähetyskentilläkin.

Antoisinta rakennustyössä Arto Mäkinen mielestä on se hetki kun voi luovuttaa asiakkaalle valmiin työn. Hengellisessä työssä taas antoisinta on nähdä Jumalan Sanan vaikutukset ihmisissä.

Rakennustöissä hankalimpana Arto Mäkinen näkee ajan puutteen.

-Minulla on monitoimiyritys eikä muita työntekijöitä itseni lisäksi ja joskus on vaikeuksia saada aika riittämään eri työkohteiden välillä ja tänä kesänä sää on vaikeuttanut mm ulkomaalauksia.

-Hengellisessä työssä on vaikeinta, että se tehdään ihmisten parissa. Työssä menestymisen ei ole meidän ponnistelujemme varassa. Jumala vaikuttaa ja antaa kasvun.



Pastorin kädessä pysyy myös vasara!

Arto Mäkinen Kuusankoskelta toimii leipätyönään rakentajana, viikonloppuisin Ylistyksenvuori-seurakunnan pastorina – ilman palkkaa.

Kiirettä pitää, lepoakin tarvitaan

Arto Mäkinen tekee niin pastorin työnsä kuin muutkin työnsä joustavalla aikataululla. Seurakuntatyö kulkee koko ajan muun toimen ja työn rinnalla, päivittäin.

-Sunnuntaina keskityn pastorin työhöni, saarnaan ja kokoukseen valmistautumiseen Raamatun äärellä ja rukouksessa. Silloin en tee muuta.

-Uuden viikon aloitamme aamurukouksella seurakunnassamme maanantaisin kello 7.15, joissa olen aina mukana. Sieltä lähten suoraan

rakennustöihin.

-Tiistai-iltaisin vedän kello 18 seurakunnassamme rukous- ja ylistysiltaa ja näiden kokoustoimintojen lisäksi evankelioimme kadulla ja järjestämme erilaisia seminaareja. Joskus käyn myös muilla paikkakunnilla opettamassa Raamattua. Näiden töiden lisäksi vuosittain pastorin työhöni kuuluu kehitysyhteistyössä toimiminen ulkomailla kuten Keniassa ja Vietnamissa.

Jeesuksen merkitys tämän ajan kiireiselle ihmiselle ei ole itsestäänselvyys.

-Yleinen kiire, mikä nykyään

hallitsee ihmisten elämää, johtuu etupäässä työhön, uraan ja koulutukseen liittyvistä tekijöistä. Kaikkien kiireiden ja haasteiden keskellä olisi tärkeä ottaa hetkiä, joissa voisi hiljentyä, ajatella muutakin kuin ympärillä olevia näkyviä asioita.

-Jeesus tahtoo tulla ihmisten elämään ja antaa oman rauhansa. Silloin myös ylimääräiset kiireet katoavat ja elämään tulee Jumalan tuoma järjestys. Tässä asiassa olen itsekin oppilaana, en voi puhua kovin korkealta, Arto Mäkinen myöntää.

Maakaasu ja maankaivutyöt

Merkkipaalu osoittaa maakaasuputken sijainnin. Jos olet tekemässä maankaivutöitä alle viiden metrin etäisyydellä putkesta, tarvitset töiden aloittamiseen Gasumin luvan.

Maakaasu on puhdas luonnontuote. Se on ilmaa kevyempää, hajutonta ja myrkytöntä kaasua.

Lisää maakaasusta www.gasum.fi

Gasum

Puhelin 020 4471



Silmälasirintamalla ILOUUTISIA



Tarkistuta näkösi ja näe uutuusmallistomme



MONIPUOLINEN NÄKÖALAN PAIKKA

OPTIIKKA·ASEMA

Valtakatu 15 KOUVOLA • P. 05-3713 631

LAADUKKAAT PAINOTYÖT

DIGIPAINOSTA

NOPEASTI JA EDULLISESTI

- Esitteet
- Hinnastot
- Käyntikortit
- Kuvastot
- Julisteet
- Messutuotteet
- Henkilöstölehdet
- Toimintakertomukset
- Postikortit
- Kirjat



Kysy tarjous:

KOPIJYVA
Torikatu 4
45100 Kouvola
Puh. (05) 752 5700
Fax (05) 375 5310



www.kopijyva.fi

JYVÄSKYLÄ | KUOPIO | JOENSUU | VARKAUS | KOUVOLA

We Care for Indoor Air



Halton

www.halton.com



Palvelevä Taukopaikka

KYMEN PAVILJONKI

Keltti, 45740 Kuusankoski • Puh. 05-3745 690, fax 05-3744 786



Viihtyisät tilat

- pikkujoulujen viettoon
- ruokailuihin
- häihin
- kokouksiin
- koulutustilaisuuksiin

Jouluksi uutta ohjelmaa ryhmille!

- Tutustuminen Pentik-tehtaan-myyntilään, tuote-esittelyjä, glögiä +
- Ruokailu Kymen Paviljongilta

Kysy lisää!
puh. 05-3745 690

www.palvelevat-taukopaikat.com

PENTIK



P. 05-374 5695 MATO, LA 10-18, PE, SU 10-19 • www.pentik.fi



Pyydä maksuton tarjous!



LUONNOLLISESTI TÄYDEN PALVELUN
IKKUNATEHDAS
LASIVUORIMAA

Hakamäentie 17 puh. (05) 2265 100
48400 Kotka faksi (05) 2287 211
www.lasivuorimaa.fi

INKERI MARTTILA

Monenlaista puuhaa kuuluu eläkeläinen Vieno Viitakareen arkeen: heräämisen jälkeen ajo kammarille, pieni turinahetki henkilöstön kanssa, roskiskuorman lähettämistä huolehtimista, samoin lehtikääröjen toimittamisesta lähistön puutarhalle, suuren ruokailijajoukon tervehtimistä, venäjän kielen tulkin kanssa tulevien matkojen järjestelyä, asunnon järjestämisessä avustamista yllättäen eronneelle, pikahaastattelun antamista maakuntaradion toimittajalle, paperitöitä ja aina kaikissa väleissä yhtenäen soivaan puhelimeen vastaamista.

-Huomista päivää katsotaan kohta työntekijöitten kanssa. Iltapäivällä huilaan vähän kotona. Illalla on sitten teatterin johtokunnan kokous. Ehkä tapaam myös lapsenlapsia. Väsymättömältä vaikuttava uurastaja istahtaa hetkeksi haastattelijaa vastapäätä - tai ei istahdakaan ihan vielä:

-Ai niin, sinulle sukat pussiin, ja oikeaa kokoa. Seuraavaan lähtöön katson lapasia”, hän touhuaa rajan taakse avustusmatkalle lähtevää työntekijää villasukkakasseilla evästäen. Työhuone pursu-

aa lahjoitustavaroita, myös EU-ruoka-apukasseja odotellaan noutajille jaettavaksi.

Tämän pitäisi olla Sininen kamari, mutta aina tämä on täynnä tavaraa”, huokaa Vieno Viitakare sinistä pöytäliinaa oikoen.

Kuusankoskella kolmatta vuotta toimivan Vienon kammarin perustaja ja keskushahmo sanoo löytäneensä jo lapsena saamisen ja antamisen ilon.

-Isä kuoli, kun olin 14 -vuotias. Äiti teki kahta työtä ison lapsikatraan elatukseksi. Ihmiset pitivät tuolloin maaseudulla toisistaan huolta, enkä koskaan sitä esimerkkiä unohda.

Virkatyö seurakunnan diakonissana sai sitten eläkkeelle siirtymisen jälkeen luontevan jatkeen vapaaehtoistyön muodossa.

-Pilkkaahan se olisi hädässä olevia kohtaan, jos ottais vain Raamatun esiin ja lukisin sitä heille. Järjestän ensin kodin ja muun elämiseen tarvittavan. Ja kun joku sitten kysyy miksi teen tämän hänelle, voin vastata, että jaan Jumalan rakkauden kokemista.

Vieno Viitakareen kokemuksen mukaan varsin moni apua saanut kiinnittyy seura-

kuntaan jälkeen päin, löytää oman paikkansa sen eri toimintamuodoista.

Vapaaehtoisia, työtätekeviä käsiä riittää

Vienon kammarissa riittää töitä kahdellekymmenelle vapaaehtoiselle. Lisäksi on kuusi eri tukimuodoin työllistettyä. Auttavien käsien lisäksi työtä tehdään päivittäin myös korvilla, suulla ja ennen kaikkea avoimella sydämellä.

-Tapaamme erilaisissa elä-

Ja kun joku sitten kysyy miksi teen tämän hänelle, voin vastata, että jaan Jumalan rakkauden kokemista.

mänvaiheissa olevia ihmisiä, kriisitilanteissakin olevia, ja myös paljon surevia, kun ihmiset tuovat meille lahjoituksina erilaisia jäämistöjä. Olin äskettäin Ruotsissa hautaamassa omaa veljeäni. Kun tätä elämää mietin, ihmette-

len pakostakin, että miksiköhän me kerätään koko ajan aina vain lisää ja lisää omaisuutta? Kun lähtöhetkellä tarvitaan vain yksi puulaatikko”.

Vieno Viitakare sanoo, että auttamistyötä kuvaa Raamatun jakeet: ”Jos joku, jonka toimeentulo on turvattu, näkee veljensä kärsivän puutetta, mutta sulkee häneltä sydämensä, kuinka Jumalan rakkaus voisi pysyä hänessä (Joh. 3:17)”. Ja: ”Minä olin alasti, ja te vaatetitte minut. Minä olin sairas, ja te kävitte minua katsomassa. Minä olin vankilassa, ja te tulitte minun luokseni (Matt. 25:36).

Karjalan Tuki-Kuusankoski ry/Vienon kamhari on toimittanut rajan taakse lastenkoteihin, turvakoteihin, synnytyssairaaloihin, vanhainkoteihin, kouluihin ja kehitysvammaisten orpokoteihin vaatetavaroita vuosittain kymmeniä tuhansia kiloja, satoja äitiyspaketteja ja tuhansia kiloja elintarvikkeita.

Uutena avustuskohteena on Viipurin huume- ja päihdehuoltola.

-Matkapäiviä on kertynyt paljon. Viime vuonna noin 900 matkaajaa kuljetti avustuskasseja. Viejiä tarvittaisiin

yhä lisää, huolehtii Vieno Viitakare. Myös Raamattuja rajan taakse on viety.

Työ on tuottanut tekijälleen sekä iloa että tuskaa.

-Joka paikassa on saanut tuntea suurta iloa. Esimerkiksi kun lastenkodissa lapset tulevat ottamaan kaulasta kiinni. Mutta toisaalta sen ulkonaisen kurjuuden näkeminen on tuottanut tuskaa. Eli ääritunteet raastavat meitä kaikkia matkalla olijoita, kaikki eivät pysty siksi avustusmatkoille lähtemäänkään.

Parhaan kiitoksen vapaaehtoistyöstä hän saa, kun joku yllättäen sanoo rukoilevansa hänen puolestaan. Kammarin ja koko yhdistyksen johtaminen on eläkeläisdiakonissalle ”pääharrastus”.

-Mieheni kuuluu kotona sanoneen, että kylhän se täällä nukkumassa käy, hymyilee kahden aikuisen lapsen äiti ja kolmen lapsenlapsen isoäiti vähän syyllisen oloisesti.

-Olen vielä kohtuullisen terve ja voin jatkaa työntekoa. Jumala on luvannut auttaa ja Hänen huolenpitonsa yltää kaikkialle.



Ensimmäiset vuokrat maksettiin eläkelahjarahoilla ja kirpputorituotoilla”, muistelee Vieno Viitakare kammarin alkuaikaa. Nyt yhdistyksen vuosibudjetti lähentelee kahdeksaa tuhatta euroa. Menot katetaan pienistä puuroista, lahjoituksilla ja jäsenmaksuilla sekä myyntituloilla.

Tervetuloa
virkeistymään
kahvin ja pullan
ääreen!

Kirja&Kahvio
Johannes

Hansakeskus, Kouvola

**Minän
KENKÄ**

MYLLYKOSKI PUH (05) 325 4500

netmission
www.netmission.fi

Lakiasiantoihmisto Salomo Ky
varatuomari Jukka Lemmetyinen
Matkakuja 2, 48600 Karhula
Puhelin 05-266151

**Varaudu
ajoissa
talveen!
Rengas-
asioissa
osoitteesi on!**

**KOUVOLAN
REINGASTEAM**

Avoinna ark 8-17
la 9-13
Varastokatu 12
Tornionmäki
Kouvola
puh (05) 355 7256

**KOUVOLAN UUSI
APTEEKKI**
Kauppalankatu 13
45100 KOUVOLA

palvelumme
ma - pe klo 8.30 - 18.00
la klo 9.00 - 14.00

Autonvuokraus

- PIENOISBUSSEJA
- PAKETTIAUTOJA
- HENKILÖAUTOJA

Europcar
CITY-RENT OY
AUTOVUOKRAAMON UUSI
Puhelinnumero 010
05-535 7450
sapausselänkatu 49
0400-356215 palvelus 24h/vrk

**TULE
VIIHTYMÄÄN!**

Parturi
RUOKAMARKET

Scan
KIRJAPÖRSSI

Kukka-Kauppa
Otto.

KERMANSAVI
WOOD PARK

Kahvila-Ravintola

Pukaron Paroni
VALTATIE 6 LAPINJÄRVI PUH (019) 613 185

KURJENMIEKKA

Järjestämme erilaisia
sukujuhlia ja yritystilaisuuksia
toiveittenne mukaan.
A- oikeudet ja 300
asiakaspaikkaa

Sunnuntaisin pitopöytäme on
katettu täyteen herkkuja;
alkukalapaloja, salaatteja, useita
erilaisia pääruokia sekä
suussa sulavat jälkiruuat ja
täytekkukahvit

Pitopöytä katetaan seuraavasti
17.10. klo 13 Sunnuntailounas
ke 3.11. klo 12 Lounaspöytä
la 6.11. klo 13 Pyhäpäivän
kattaus
14.11. klo 11.30 l.
Isänpäivälounas
klo 15.00 II Isänpäivälounas
Pikkujouluaikaan kattauksia on
useasti
arkisinkin sekä joka sunnuntai!
Varauksia otetaan jo vastaan
TERVETULOA!.

**PITOKARTANO
KURJENMIEKKA**
Harjuntie 7 Kausala
puh 05 366 2200
www.kurjenmiekkä.fi

**RAKENTEILLA RIVITALOASUNTOJA
KOUVOLAN KESKUSTAN TUNTUMAAN**

AS OY KOUVOLAN OPASTINKUJA 5

Jäljellä			mh	vh
3 kpl	3 H + K + S	78 m ²	62,200.00	148,000.00
1 kpl	4 H + K + S	97 m ²	72,300.00	179,000.00
1 kpl	4 H + K + S	104,5 m ²	72,500.00	188,000.00

TALOT VALMISTUVAT KEVÄÄLLÄ 2005

Rakentaja RAKENNUSTOIMISTO RASTO OY
Rahoitus KSOP
Myynti OPKK ja SKV

Kiltatie 4 45740 KUUSANKOSKI Puhelin 05-544 5300 Telefax 05-544 5315

Näyttelijäntie 14 00400 HELSINKI Puhelin 09-5123 3400 Telefax 09-5123 3401

**RAKENNUSTOIMISTO
RASTO OY**

Haluatko valloittaa?

Valkeala on nykyaikainen vireä kunta Pohjois-Kymenlaaksossa, Kouvolan kupeessa. Kunnassa on hyvä elää ja asua. Ilma on raikasta ja ympäröivä luonto tarjoaa mahdollisuuksia niin pitkälle kuin oma luonto riittää, eli kantti kestää. Valkeala valloittaa yhtä helposti vierailijat kuin omat asukkaansa.

Valkeala on myös suuri ja tunnettu "varuskunta". Utissa on ollut sotilaslentotoimintaa käytännöllisesti katsoen koko itsenäisyytemme ajan ja Vekaranjärvellä, Suomen suurimmassa varuskunnassa, on opetettu maanpuolustusta jo yli 30 vuotta.

Tervetuloa Valkealaan valloittajaksi tai valloitettavaksi. Kysy mahdollisuuksistasi.

Valkeala
Valloittava kunta
Kustaa III tie 10, 45370 Valkeala, puh. (05) 8631

**Tule juttelemaan, kun harkitset
elämäsi suurinta kauppaa**

Varaa aika Asiakaspalvelustamme 0200 3000 (pvm/mpm)
ma-pe klo 8-20. www.nordea.fi

Teemme sen mahdolliseksi

Nordea

PS Kauttamme myös vakuutukset kotisi turvaksi.

**MATTOPESUN OSAAVA
AMMATTILAINEN**

VIIDEN TÄHDEN
★★★★★

Mattohuolto

Lossikuja 3, 45700 KUUSANKOSKI
Puh.05-379 2900
www.viidentahdenmattohuolto.fi

VIISI TÄHTÄÄ ★★★★★ KYSY PARASTA

fitelnet.fi



Fitelnet on tietoliikennetekniikkaan erikoistunut yhtiö, jonka ydinosaisalueita ovat radio- ja televerkkojen suunnittelu, rakentaminen, ylläpito sekä niihin liittyvä tuotekehitys ja sähköurakointi.

TURVAYKKÖSET

TAKEENA TURVALLISUUS

- **Murtohälytinlaitteet**
- **Kulunvalvontajärjestelmät**
- **ABLOY-lukitusjärjestelmät**
- **Ovi- ja porttiautomaatiikka**
- **Palonsulkujärjestelmät**
- **Ovensulkijat ja moottorilukot**
- **Avainpalvelu ja mekaaniset lukot**



Vuoden 2003 Turvaurakoitsija!



Kymisecurity

Hallituskatu 5,
45100 KOUVOLA
Puh. (05) 5353 400
Fax (05) 5353 403

Kuusankosken Lukko Oy

Pallokentäntie 4,
45700 KUUSANKOSKI
Puh. (05) 5353 305
Fax (05) 5353 306



Isompaa pesää etsimässä?

Oletko ajatellut myydä
tai vaihtaa asuntosi?
Ota meihin yhteyttä!

Välityspalkkiomme on 4,27 % (palkkio 3,5 % + alv 22 %) tai sopimuksen mukaan.

opkk.fi
OP-KIINTEISTÖKESKUS

Asuntokauppaan jo 50 vuoden kokemuksella.
Pohjois-Kymen OP-Kiinteistökeskus Oy, LKV.
Valtakatu 16, 45100 KOUVOLA, puh. 010 257 7450
Valtakatu 40, 45700 KUUSANKOSKI, puh. 010 257 7540



Tule meille. Päiset kotiin.



KOUVOLAN SEUDUN
OSUUSPANKKI

OLE HYVÄ. FI